

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: August 1650

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 03.12.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. August 1650.....	2
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten – Schweres Abendgewitter.</i>	
02. August 1650.....	3
<i>Gestrige und heutige Rehejagd – Reise mit Gemahlin Eleonora Sophia, dem jüngeren Sohn Karl Ursinus sowie den Töchtern Eleonora Hedwig und Angelika nach Ballenstedt – Gute Gesundheit des anwesenden älteren Sohnes Viktor Amadeus – Gespräch mit dem Amtmann Martin Schmidt – Rehlieferung nach Bernburg.</i>	
03. August 1650.....	4
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt der Gemahlin mit Karl Ursinus nach Badeborn – Korrespondenz – Spaziergang mit dem Kammermeister Tobias Steffek – Administratives.</i>	
04. August 1650.....	11
<i>Henning Stammer, dessen Gemahlin Katharina Dorothea, der Page Georg Ehrenreich von Roggendorf, Schmidt, Steffek, der Pfarrer Petrus Gothus sowie der Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindorf als Mittagsgäste – Gespräche mit Schmidt, dem Amts- und Kornschreiber Matthias Knüttel sowie Stammer – Spaziergang am Nachmittag.</i>	
05. August 1650.....	12
<i>Rehejagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Aufwartung durch den Harzgeröder Hofrat Kaspar Pfau – Sophia von der Trautenberg, deren Sohn Heinrich Gottschalk und Pfau als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Obereinnehmer Johann von Bergen – Abschied von Pfau am Abend – Abreise von Schmidt nach Hoym.</i>	
06. August 1650.....	15
<i>Abfertigung von Roggendorf nach Kassel – Gespräch mit Knüttel – Abreise der Frau von der Trautenberg – Pferdetausch mit Stammer – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr nach Bernburg.</i>	
07. August 1650.....	18
<i>Beratung mit dem Kanzlei- und Lehenstsekretär Paul Ludwig – Kirchgang zum Bettag – Gespenster auf dem Schloss in der Nacht – Nachrichten – Hofjunker Wolf Curt von Einsiedel, der Diakon Bartholomäus Jonius und Steffek als Mittagsgäste – Unwetter – Gespräch mit dem Bürger Matthias Orlob – Heulende Hunde in der Nacht – Korrespondenz.</i>	
08. August 1650.....	21
<i>Hasenjagd – Ausfahrt der Gemahlin nach Baalberge – Korrespondenz – Ankunft des jüdischen Kaufmannes Abraham Benedix – Spaziergang – Nachrichten.</i>	
09. August 1650.....	22
<i>Gespräche mit Ludwig, dem Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger und dem Küchenmeister Philipp Güder – Wirtschaftssachen.</i>	
10. August 1650.....	22

Wirtschaftssachen – Ausritt mit dem eingetauschten Pferd nach Poley, Baalberge und Zepzig.

11. August 1650.....	23
<i>Einundfünfzigster Geburtstag – Brigitta von Krosigk mit einer Tochter, Volrad und Ludolf Lorenz von Krosigk, der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, Einsiedel, Helena von Rindtorf und Steffek als Mittagsgäste – Anhörung zweier Predigten – Zwei Audienzen für die beiden Herren von Krosigk – Gespräche mit Einsiedel, dem neuen Prinzenlehrer Johann Christian Hammel und anderen Personen – Frau von Rindtorf, Einsiedel und Steffek als Abendgäste.</i>	
12. August 1650.....	24
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
13. August 1650.....	29
<i>Hämorrhoidenleiden – Zwei Spaziergänge.</i>	
14. August 1650.....	30
<i>Hasen- und Wachteljagd – Lachsfang – Dr. Mechovius, der frühere Hofjunker Christoph Wilhelm Schlegel und der Hofprediger Konrad Theopold als Mittagsgäste – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
15. August 1650.....	30
<i>Wachteljagd – Spaziergang mit der Gemahlin – Wirtschaftssachen – Ausritt am Nachmittag.</i>	
16. August 1650.....	31
<i>Lachsfang – Nachrichten – Abreise von Schlegel – Gespräch mit Pfau – Wirtschaftssachen.</i>	
17. August 1650.....	32
<i>Lachsfang – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausfahrt der Gemahlin nach Baalberge – Gestrige Ankunft des neuernannten Stadtvogts Johann Georg Albinus – Spaziergang.</i>	
18. August 1650.....	37
<i>Zweimaliger Kirchgang – Dr. Mechovius, Frau von Rindtorf, Einsiedel und Steffek als Mittagsgäste – Beratung mit dem Amtmann Georg Reichardt – Nachrichten – Ausfahrt der Gemahlin mit Karl Ursinus und Einsiedel – Spaziergang von Viktor Amadeus mit Rindtorf an die Saale – Korrespondenz – Rückkehr der Gemahlin aus Pful.</i>	
19. August 1650.....	39
<i>Dachs- und Hasenjagd – Alpträume der Gemahlin und der jüngsten Schwester Dorothea Bathilde – Theopold und Steffek als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Köthener Hofarztes Dr. Johann Brandt aus der Oberpfalz – Korrespondenz.</i>	
20. August 1650.....	42
<i>Lachsfang – Dachs- und Hasenjagd – Beratungen mit Schwarzenberger – Schwarzenberger als Essensgast – Unannehmlichkeiten – Spaziergang auf die Felder.</i>	
21. August 1650.....	43
<i>Administratives – Gespräch mit Dr. Mechovius – Dr. Brandt als Mittagsgast – Spaziergang mit der Gemahlin in den Garten.</i>	
22. August 1650.....	44
<i>Vorgestrige Erscheinung von drei schwarzen Kreuzen auf der Bettdecke der Gemahlin als schlechtes Vorzeichen – Korrespondenz – Ausritt – Ausfahrt der Gemahlin – Administratives – Morgenspaziergang mit Besuch beim Diakon Bartholomäus Jonius.</i>	

23. August 1650.....	44
<i>Administratives – Gespräch mit dem früheren kaiserlichen Rittmeister Ludwig Penigke – Wirtschaftssachen – Kauf eines Pferdes – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. August 1650.....	48
<i>Schönes Wetter – Enten-, Fuchs- und Hasenjagd – Regen am Nachmittag – Nachrichten – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Zerbst – Ausritt mit Karl Ursinus nach Zepzig und Pful – Wirtschaftssachen.</i>	
25. August 1650.....	49
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Frau von Rindtorf, der frühere anhaltisch-dessauische Rat und Hofmeister Christian Heinrich von Börstel, Dr. Mechovius, Einsiedel und Steffek als Mittagsgäste – Anhörung zweier Predigten – Administratives – Gespräch mit dem fürstlichen Pachtinhaber Muschwitz.</i>	
26. August 1650.....	51
<i>Lerchenfang und Wachteljagd – Traum – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
27. August 1650.....	55
<i>Lachsfang – Ausritt mit Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Väterliche Liebe gegenüber Karl Ursinus – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Aufwartung durch den früheren Lakaien Martin Haug – Korrespondenz.</i>	
28. August 1650.....	57
<i>Lachsfang – Traum – Gestriger Geist im Schlafzimmer der Hofmeisterin Elisabeth von Ritzau – Erste Weintrauben – Administratives – Neue Pläne – Wirtschaftssachen – Ankunft des früheren Hof- und Kammerjunkers Ernst Dietrich von Röder.</i>	
29. August 1650.....	58
<i>Starker Regen – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem erzstiftisch-magdeburgischen Abgesandten Georg Wildvogel – Administratives – Wildvogel, Dr. Mechovius, Ludwig und der Pirnaer Handelsmann Hans Heinrich Gau als Mittagsgäste – Abreise von Wildvogel und Gau nach Calbe – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Nachrichten.</i>	
30. August 1650.....	60
<i>Lerchen- und Rebhühnerfang – Erfolglose Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
31. August 1650.....	61
<i>Rehlieferung aus Dessau – Wachteljagd – Traum – Korrespondenz – Rückkehr von Oberlender aus Dessau – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Viehmarkt.</i>	
Personenregister.....	63
Ortsregister.....	67
Körperschaftsregister.....	70

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: **<http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>**

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: **http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7**). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♊	Mittwoch
♈	Donnerstag
♊	Freitag
♋	Samstag
♌	Sonntag

Tagebucheinträge

01. August 1650

[[127v]]

21 den 1. Augustj ¹; 1650.

<2 lächße.>

Avis ² von Ballenstedt³ daß der Pfaltzgrave⁴ Generalissimus ⁵ heütte zu häringen⁶, anlangen werden, wohin viel bier, wein, undt andere sachen, auß Nordthausen⁷, undt andern benachtbahrten orthen, geschaffet seindt, auch stehen zwischen Sangerhausen⁸, undt der unstrutt⁹, 3 Regimenter, welche zu Ballenstedt, alle durchgehen wollen, dann numehr alle völgker¹⁰ inß Ampt Ballenstedt¹¹, zugewiesen werden. Noch gestern, hat keiner zu Ermbßleben¹² eingelaßen werden wollen *et cetera*[.]

Obrist Sommerfeldt¹³, mahnet, auch seinen beytrag. Caspar Pfaw¹⁴, thut das Seinige, vom hartz¹⁵.

[[128r]]

Blitz, donner, diesen Abendt, alhier zu Bernburg¹⁶ sehr grawsam. Es hat zweene schläge gethan, so stargk, daß wir vermeinet, es solte im Schloß, eingeschlagen haben. Gott der Allmächtige, aber, hat es gnediglich abgewendet. Daß wetterleuchten, war auch so stargk darbey, das michs fast, ein wenig geblendet, da ich doch nicht hinein gesehen, sondern an einem Tisch, quehr über, geseßen, undt geschrieben. An der Fehre, sol wie eine weiße wolcke, inß waßer hinein, gefallen sein, undt die Fehrleütte dermaßen confundiret¹⁷ haben, daß Sie nicht gewußt, wo sie gewesen? Dörfte etwaß portendiren¹⁸, undt es sollen drey wetter gewesen sejn. Es wahr aber, ein stargker platzregen darbey, welcher (ohne zweifel) dem unheyl des besorgenden¹⁹ entzündens, vorgebawet, undt widerstanden. Gott seye es gedangkt, der unß noch gnedig ist! er wolle ferner seine väterliche gühte über unß, walten laßen, undt sich unser, in Christo erbarmen!

1 Übersetzung: "des August"

2 Übersetzung: "Nachricht"

3 Ballenstedt.

4 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

5 Übersetzung: "der Oberbefehlshaber"

6 Heringen (Helme).

7 Nordhausen.

8 Sangerhausen.

9 Unstrut, Fluss.

10 Volk: Truppen.

11 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

12 Ermsleben.

13 Sommerfeld, Andreas von (1607/08-1681).

14 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

15 Harz.

16 Bernburg.

17 confundiren: verwirren.

18 portendiren: ankündigen, prophezeien.

19 besorgen: befürchten, fürchten.

02. August 1650

♀ den 2. Augustj²⁰. 1650 [.]

<Ein Rehebogk zu Ballenstedt²¹ [so] gestern geschoßen.>

<1 Rehe heütte.>

Unahngesehen etzlicher impedimenten²², bin ich doch, mit *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin²³, undt Carolo Ursino²⁴, wie auch zweyen Töchtern, alß: Eleonora hedwig²⁵, undt Angelica²⁶, nacher Ballenstedt gezogen, alda ich meinen Sohn Victorem Amadeum²⁷, frisch undt gesundt, angetroffen, undt er hat gestern, einen Rehbogk geschoßen.

[[128v]]

Nach deme wir vormittage, hinkommen, undt Mittagßmahlzeitt, miteinander gehalten, habe ich mit dem Amptmann, Martino Schmidt²⁸, conversiret, undt bin darnach, mit dem Forster^{29 30}, undt mit Rindtorf³¹, undt meinem Cammerdiehner³², auß Reheblahten³³, gegangen, da wir dann einen großen bezirk durchwandert, über 5 stunden lang, durchs gehöltze, undt gebirge, undt nur einen Rehebogk gesehen, welcher aber mir nicht stehen wollen, aufn schoß, sondern gar zu flüchtig gewesen, eben alß ich auf ihn angeschlagen, endtlich gar auf die letzte alß wir wieder, nach Ballenstedt gehen wollen, vndt in der demmerung, gegen 9 uhr, der Forster nicht mehr geblahtet³⁴, hat er, vor mir hehr gehende, ein Rehe angetroffen, so unß angesehen, welches er alsobaldt mit grobem schroht, angeschoßen, das es fallen müßen. Es hat einen gelinden, kläglichen schrey, wie ein hündlein, auf eine eigene arth, alß ichs noch niemalß gehört, Es wahr eine zigke, hatte aber keine iungen. Mors, omnium terribilium, Terribilissimum, etiam in animalibus, et brutis est!³⁵ Es ängstigen sich alle Creatures, inn: vndt vor dem Tode.

[[129r]]

20 *Übersetzung*: "des August"

21 Ballenstedt.

22 Impediment: Hinderung, Störung.

23 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

24 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

25 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

26 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

27 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

28 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

29 N. N., Hans (6).

30 Identifizierung unsicher.

31 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

32 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

33 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

34 blatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

35 *Übersetzung*: "Der Tod ist sogar bei den Tieren und den Stumpfsinnigen das schrecklichste aller schrecklichen Dinge!"

Aussy ces veneürs sont crüels, sans pitié, deschirans ces pauvres animaulx, avant qu'ils soyent morts encores.³⁶

Diß Rehe, (so unß Gott beschehret) habe ich meiner Schwester³⁷, undt meinen kindern³⁸, nach Bernburgk³⁹, geschicktt. Gott laße es ihnen, wol bekommen!

Die ursache, das m[a]n so wenig rehe siehet, sagen Sie, seye, daß so viel wölfe sich mehren, undt die wegfressen. hat also alles auf erden, seinen feindt, undt verfolger!

Es ist auch numehr, die zeitt, des Reheblatens⁴⁰ vergangen, nach Jacobj⁴¹, dann sie ungerne mehr, stehen, undt auf das blatt⁴², lauffen, weil ihre iungen, groß werden.

Mein Sohn Victor⁴³, ist a part⁴⁴, mit dem Oberlender⁴⁵ blahten⁴⁶ gegangen, iedoch, dißmahl vergebens.

03. August 1650

ᵒ den 3. Augustj⁴⁷: 1650.

Man hat nach Quedlinburgk⁴⁸, geschickt allerley einzukauffen, weil heütte wochenmargkt ist.

Avis⁴⁹ von hartzgeroda⁵⁰, undt Erffurd⁵¹, daß der Generalissimus⁵² pfaltzgrave⁵³ nacher Caßel⁵⁴ abgerayset, gehen von dannen, nach der Wehser⁵⁵, Præsident Erßkein⁵⁶ aber, ist noch zu Erfurd,

36 *Übersetzung*: "Auch diese Jäger sind grausam ohne Mitleid, da sie diese armen Tiere aufreißen, bevor sie noch gestorben sind."

37 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

38 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

39 Bernburg.

40 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

41 Jakobstag: Gedenktag für Sankt Jakobus den Älteren (25. Juli).

42 Blatt: Blatt im Mund, mit dessen Hilfe ein Jäger den Ruf eines Rehs imitiert, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

43 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

44 *Übersetzung*: "gesondert"

45

46 blatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

47 *Übersetzung*: "des August"

48 Quedlinburg.

49 *Übersetzung*: "Nachricht"

50 Harzgerode.

51 Erfurt.

52 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

53 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

54 Kassel.

55 Weser, Fluss.

56 Erskein, Alexander (1598-1656).

undt sol selbige Garnison, auch baldt außziehen, welche uns treffen möchten, maßen auch 5 Regimenter, undt der General leütnant Douglaß⁵⁷, bey uns durchgehen möchten werden. [[129v]] Die Artillerie, ist noch nicht angeschaffet etcetera[.] Ezliche wagen, undt ein abgedangter Obersten[!], seindt gestern auf Ascherßleben⁵⁸, gangen.

Die Türgken⁵⁹ haben an beyden seitten des Canals, vor den Dardanellj⁶⁰, Batterien aufgerichtet, beschädigen der venezianer⁶¹ Schiffe [s]ehr, ihre gallereen haben auch 5 Barcken, mit proviant zur Christen armée gehende, hinweg genommen.

Vor Porto Longone⁶² gibt es noch heiße schätze, undt an: undt außfälle von beyden seitten⁶³, eroberung, undt verlihrung der Außenwergke⁶⁴, Tapfere resolution, auf beyden seitten.

In Candia⁶⁵ ⁶⁶ seindt die Türgken, auß dem Felde, in Canea⁶⁷, undt Retimo⁶⁸, veriaget worden.

Im Divano ⁶⁹ zu Constantinopel⁷⁰, ist geschloßen, den venezianischen Bailo⁷¹, zu bevlauben.

Dem General Gil de Haab⁷², ist sein pferdt in einem Treffen⁷³, erschossen, undt wehre er bey nahe, gefangen worden, wann ihn nicht eine deützsche Compagnie endtsetzt hette.

In Dalmatia⁷⁴ ⁷⁵, regieret die pest.

Zu Genua⁷⁶, hat die entdegkte große conspiracy, die gefengnüße, mit vielen Edlen, undt andern leütten, angefüllet.

[[130r]]

Auf Kayserlichen ⁷⁷ befehlich, zu Wien⁷⁸, wirdt den 24. Julij ⁷⁹ aldar, undt in den Erblanden⁸⁰, (wegen des friedenschlußes zu Nürnberg⁸¹) ein solennes dangkfest gehalten, das Te Deum

57 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

58 Aschersleben.

59 Osmanisches Reich.

60 Dardanellen.

61 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

62 Porto Longone (Porto Azzuro).

63 Frankreich, Königreich; Spanien, Königreich.

64 Außenwerk: Befestigungsanlage außerhalb des Hauptwalles.

65 Kreta (Candia), Insel.

66 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

67 Canea (Chania).

68 Retimo (Rethymno).

69 *Übersetzung*: "Diwan [d. h. Rat]"

70 Konstantinopel (Istanbul).

71 Soranzo, Giovanni.

72 Haes, Gil(les) de (1597-1657).

73 Treffen: Schlacht.

74 Dalmatien.

75 *Übersetzung*: "In Dalmatien"

76 Genua (Genova).

77 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

78 Wien.

79 *Übersetzung*: "des Juli"

80 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

laudamus⁸², gesungen, alle gefangene, (außer denen, so wegen geldtschulden, inne sitzen) loß gelaßen, auß 200 canonen zu Wien allein undt allen Mußkeeten Frewdenschüße gegeben werden.

Die Kayserliche⁸³ bohtschaft, an die Ottomannische⁸⁴ Porten, will zurügke⁸⁵ gehen, weil die præsenten aufgehoben.

König in Portugall⁸⁶, will einen Patriarchen erwehlen, weil sein Gesandter⁸⁷ male⁸⁸ content⁸⁹ von Rom⁹⁰, in der stille abziehen, undt ohne urlaub, endtweichen müßen, der Pabst⁹¹ auch, die ledige⁹² Bisthümer, nicht versehen will.

Zu Londen⁹³ ist Colonel⁹⁴ Gray⁹⁵, auß Schottlandt⁹⁶ (alß selbigen Parlaments⁹⁷ Ambassadeur⁹⁸) ankommen, begehret zu wißen, vom Engelländischen Parlament⁹⁹, auß waß uhrsachen, so eine große armée, an ihre gräntzen, geschickt werde, undt ohne vorhergehende ankündigung, den pactis¹⁰⁰ zuwieder, welche wollen, das es 3 Monat vorhero, geschehen müße, darauf des Engelländischen Parlaments Orator^{101 102}, ihme eine Declaration gezeiget, worinnen die uhrsachen, begriffen, darauf Gromwell¹⁰³ incontinenti^{104 105} an die Schottländische frontieren¹⁰⁶ zur armée verrayset.

[[130v]]

81 Friedens-Executions-HauptRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Bottschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

82 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

83 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

84 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen Reiches).

85 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

86 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

87 Álvares Carrilho, Manuel.

88 *Übersetzung*: "übel"

89 *Übersetzung*: "zufrieden"

90 Rom (Roma).

91 Innozenz X., Papst (1574-1655).

92 ledig: frei.

93 London.

94 *Übersetzung*: "Obrist"

95 Gray, James.

96 Schottland, Königreich.

97 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

98 *Übersetzung*: "Gesandter"

99 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

100 *Übersetzung*: "Verträgen"

101 Lenthall, William (1591-1662).

102 *Übersetzung*: "Sprecher"

103 Cromwell, Oliver (1599-1658).

104 *Übersetzung*: "gleich"

105 Die Wortbestandteile "in" und "continenti" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

106 Frontier: Grenze.

Die Moßkowitzische¹⁰⁷ bohtschaft, nachdem sie ihre fehler undt begangene grobheit, agnosciret¹⁰⁸, undt depreciret¹⁰⁹, hat pardon¹¹⁰ erlanget, bey dem Könige in Polen¹¹¹, undt continuiret¹¹², die darauf erfolgte confirmation¹¹³ des Friedens, zwischen Polen¹¹⁴, undt Moßkaw.

Der Tartarische¹¹⁵ Gesandte¹¹⁶, helt vor seinen Großen Cham¹¹⁷ [!], stargk umb hülfe an, wieder den Moßkowiter, die wirdt er schwerlich erlangen, wiewol deßen ungeachtet, die Polen, einen feindtlichen einfall thun wollen.

General Chmielinßky¹¹⁸ hat wieder 3 vornehme Obersten, hinrichten laßen, so ihme, nach dem leben, gestanden, undt undt seinen Cosacken¹¹⁹, factiones¹²⁰, undt empörungen, anrichten wollen.

Die Frantzosen¹²¹, thun in dem Oceano¹²², undt Marj mediterraneo¹²³ großen schaden. Nehmen ohne unterscheidt, vielerley Schiffe hinweg.

Engellender regenten¹²⁴, wollen den König in Portugall¹²⁵ den krieg denunciiren¹²⁶, weil er Pfaltzgraven Ruprecht¹²⁷, verstärckt, und animjret, auch alle ihre Schiffe, verarrestiren¹²⁸, undt hinweg nehmen leßet.

Eilf Türgkische¹²⁹ Schiffe, haben sich undt den canalen¹³⁰ von Engellandt¹³¹, sehen laßen, mag auch, ein Englisches Covardij Schiff¹³², mit 300000 Ducaten, von Sankt Lucas¹³³ [[131r]] nach Barbaria¹³⁴, durchgangen sein, welches nacher Genua¹³⁵ befrachtet gewesen.

107 Moskauer Reich (Großrussland).

108 agnosciren: anerkennen.

109 depreciren: Abbitte tun.

110 *Übersetzung*: "Vergebung"

111 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

112 continuiren: weiter berichtet werden.

113 Confirmation: Bestätigung.

114 Polen, Königreich.

115 Krim, Khanat.

116 Person nicht ermittelt.

117 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

118 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

119 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

120 *Übersetzung*: "Verschwörungen"

121 Frankreich, Königreich.

122 Atlantischer Ozean.

123 Mittelmeer.

124 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

125 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

126 denunci(i)ren: ansagen, verkünden.

127 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

128 verarrestiren: beschlagnahmen.

129 Osmanisches Reich.

130 Ärmelkanal.

131 England, Commonwealth von.

132 Coffardischiff: Handelsschiff.

133 Sanlúcar de Barrameda.

134 Barberei (Barbareskenstaaten).

Spannien¹³⁶, will nicht eher Franckenthal¹³⁷, undt <evacuiren,> biß Frangkreich¹³⁸, die zu Münster¹³⁹ versprochene drey millionen an den Ertzhertzogk¹⁴⁰ zu Insprugk¹⁴¹ bezahlet, undt das vorder Elsaß¹⁴², quittiret¹⁴³ wirdt.

Der Moßkowitzische¹⁴⁴ General Chowanßkoy¹⁴⁵ braucht großen ernst, vor Pleßkow¹⁴⁶, welche in einem Außfall, 500 Moßkowiter, niedergemachtt, die davor, wegen Mangels am Geschütz, wenig außrichten, undt 12000 Mann zum secours¹⁴⁷, erwartten, welche der Weywode Proßkoy¹⁴⁸, undt General Leßle¹⁴⁹, commandiren sollen. Interim¹⁵⁰: wirdt im lande, große Rauberey, undt Tiranny vorübet. Die in Pleßkow, haben des Chowonßkoy abgeordneten, den kopf abgehawen, undt sich, in factiones¹⁵¹, getheilet.

Der landtTag, zu Stettin¹⁵², ist durch die Erndte (da iedermann, nach hauß, eylet) interrumpirt¹⁵³, wirdt aber darnach, reassumiret¹⁵⁴ werden. Die Proposition <ist> geschehen, undt sol darauf Schriftliche declaration, erfolgen. Interim¹⁵⁵: haben die landtStende¹⁵⁶, die continuation¹⁵⁷, der subsidiengelder, sampt der Trangk: undt landtStewer, biß auff den 24^{ten}: Augustj¹⁵⁸; verwilliget.

[[131v]]

Die Tractaten¹⁵⁹, wegen der Strittigkeitten, der gräntze mit Chur Brandenburg¹⁶⁰ in Pommern¹⁶¹, seindt gleichßfalß, biß nach der erndte, aufgehoben.

135 Genua (Genova).

136 Spanien, Königreich.

137 Frankenthal.

138 Frankreich, Königreich.

139 Münster.

140 Österreich, Ferdinand Karl, Erzherzog von (1628-1662).

141 Innsbruck.

142 Vorderelsass.

143 quittiren: verlassen.

144 Moskauer Reich (Großrussland).

145 Chowanski, Iwan Nikititsch, Fürst (gest. 1675).

146 Pskow.

147 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

148 Proskoi, N. N..

149 Leslie of Auchintoul, Alexander (1590-1663).

150 *Übersetzung*: "Unterdessen"

151 *Übersetzung*: "Parteien"

152 Stettin (Szczecin).

153 interrumpiren: unterbrechen.

154 reassumiren: wiederaufnehmen, erneuern.

155 *Übersetzung*: "Unterdessen"

156 Pommern, Landstände.

157 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

158 *Übersetzung*: "des August"

159 Tractat: Verhandlung.

160 Brandenburg, Kurfürstentum.

161 Pommern, Herzogtum.

Maréchal¹⁶² de Türenne¹⁶³, gehet in Guienne¹⁶⁴ seinem Bruder, dem Düc de Bouillon¹⁶⁵, zu hülfe. Der König in Franckreich¹⁶⁶ leßet alle Regimenten, auch auß Jtalien¹⁶⁷ etzliche zusammen ziehen, diß unwesen in Frankreich¹⁶⁸ zu stillen. Cardinal Mazzarinj¹⁶⁹, ist krank, leßet sich, in einer Senfte tragen.

In Schottlandt¹⁷⁰, sol des Gromwells¹⁷¹ avantgarde¹⁷², geschlagen sein, undt bemühen sich die Engelländer¹⁷³, ob sie können, in Schottlandt factiones¹⁷⁴ machen, undt erhalten? Schicken auch renfort¹⁷⁵, zu der geschlagenen itztgedachten avantgarde¹⁷⁶.

Ertzhertzogk Leopoldt¹⁷⁷, hat La Chappelle¹⁷⁸, durch den Marquis Sfondratj¹⁷⁹, belägern laßen.

Engelländische neue Regenten¹⁸⁰, haben noch 10 Schiffe vor Lysabona¹⁸¹, geschickt, dann Sie Portugall¹⁸² undt Frangkreich, zu bekriegen, vorhabends.

Die Schwedischen¹⁸³ gehen noch, in das Stifft Lüttich¹⁸⁴, zur execution, undt die vor Bernburg¹⁸⁵ gewesene völcker¹⁸⁶, sollen mit ihrem Obrist leütnant Jsrael IsaacsSohn¹⁸⁷, auch mitt dorthin, marchiren, wiewol Sie die Stiftischen schon tractiren¹⁸⁸ sollen.

[[132r]]

Die Frantzosen¹⁸⁹, sollen ein Spannisch¹⁹⁰ Schiff, mit 15 Tonnen goldes zu Duynkirchen¹⁹¹, eingebracht haben.

162 *Übersetzung*: "Marschall"

163 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

164 Guyenne.

165 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

166 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

167 Italien.

168 Frankreich, Königreich.

169 Mazarin, Jules (1602-1661).

170 Schottland, Königreich.

171 Cromwell, Oliver (1599-1658).

172 *Übersetzung*: "Vortruppen"

173 England, Commonwealth von.

174 *Übersetzung*: "Aufstände"

175 *Übersetzung*: "Verstärkung"

176 *Übersetzung*: "Vortruppen"

177 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

178 La Capelle.

179 Sfondrati, Sigismondo (ca. 1600-1652).

180 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

181 Lissabon (Lisboa).

182 Portugal, Königreich.

183 Schweden, Königreich.

184 Lüttich (Liège), Hochstift.

185 Bernburg.

186 Volk: Truppen.

187 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

188 tractiren: bewirten.

189 Frankreich, Königreich.

General Maior Peykuhl¹⁹², in Erfurdt¹⁹³ commendant¹⁹⁴, sol ein gewaltiges panckeet gehalten, undt darbey den herrn Pfaltzgraven¹⁹⁵ Generalissimum¹⁹⁶, mit dem General Feldtmarschall Wrangel¹⁹⁷, auch sonsten viel Fürstliche, Gräfliche, undt andere Generalspersonen, Cavalliers¹⁹⁸, undt Frawenzimmer, zu abends, in einem schönen garten, zu gaste gehabt, undt stattlich tractiret¹⁹⁹ haben, am 24. Julij: *stylo veteri*²⁰⁰ [.] Es soll alles, lustig, undt vertrawlich, zugangen sein, darbey man des gesundtheittschießens, auß canonen, undt der salven, nicht vergeßen.

Sic transit; gloria Mundj!²⁰¹ undt unser geldt!

Selbigen Tages, ist der Oberste La Corona²⁰², in Erffurdt, ankommen, auf des hertzogs von Amalfij²⁰³, befehl, selbige evacuation, zu befördern.

hertzogk von Amalfij wartett auch, auf *Kayserliche*²⁰⁴ ordre²⁰⁵, zu Nürnbergk²⁰⁶, seines vfbruchs halber, undt wirdt von evacuationen, undt restitutionen, auch vom Stegkenreitter²⁰⁷ der knaben, undt deren befriedigung, ad nauseam usque²⁰⁸ repetiret, wie auch, die Strafe der Soldaten, bey Bernburg²⁰⁹.

Zu Leiptzigk²¹⁰ haben die Bürger, den Raht²¹¹, verklaget, beym General Arnim²¹², welcher Gottfrid Stahl²¹³, und andere einziehen²¹⁴ laßen.

[[132v]]

Meine Gemahlin²¹⁵, ist hinauß, nach Padeborn²¹⁶, gezogen, undt Carll²¹⁷, ist mittgeritten.

190 Spanien, Königreich.

191 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

192 Paykull, Jurgen (1605-1657).

193 Erfurt.

194 *Übersetzung*: "Kommandant"

195 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

196 *Übersetzung*: "den Oberbefehlshaber"

197 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

198 *Übersetzung*: "Edelleute"

199 tractiren: bewirten.

200 *Übersetzung*: "des Juli: im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

201 *Übersetzung*: "So vergeht der Ruhm der Welt!"

202 Croon, Jan van der (ca. 1600-1665).

203 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

204 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

205 *Übersetzung*: "Befehl"

206 Nürnberg.

207 Steckenreiter: Narr, Possenreißer.

208 *Übersetzung*: "bis zum Überdruß"

209 Bernburg.

210 Leipzig.

211 Leipzig, Rat der Stadt.

212 Arnim, Wolf Christoph von (1607-1668).

213 Stahl, Gottfried (1600-1670).

214 einziehen: verhaften.

215 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

216 Badeborn.

Von der Eptißinn, von Quedlinburgk²¹⁸, habe ich auch allerley importuniteten²¹⁹, undt ungereümbte intercessionen²²⁰ bekommen, kan also keine ruhe, noch rechte recreation haben. perge²²¹

Nachmittage, bin ich hinauß, spatziren gegangen, mit Tobias Steffek von Kolodey²²², undt habe meinen weytzen, Rogken, gersten, haber, erbßen, bohnen, guten theilß, umb das hauß Ballenstedt²²³ herumb, besehen. Darnach auch, die Teiche, die brunnen, die gebewde, etcetera etcetera[.]

Ghiribizzi²²⁴, von hoym²²⁵, vom Hans Ernst Börstel²²⁶ welcher sich nicht will commandiren laßen, undt defendiret²²⁷ seine Fraw²²⁸, in ungerechten proceduren!

04. August 1650

☉ den 4^{ten}: Augustj²²⁹; 1650. x

henning Stammer²³⁰, (nach dem er sich gestern anmelden laßen) ist heütte vor der predigt herauf kommen, mit seiner Frawen²³¹, undt haben mit unß mittagßmahlzeit gehalten, wie auch extra bey unß, gewesen: Roggendorf²³², der Amptmann Schmidt²³³, Tobias Steffek von Kolodey²³⁴ [,] Er²³⁵ Peter Goh²³⁶. Rindtorf²³⁷ ist ordinarius²³⁸. Stammers haußfraw, wahr auch darbey:

Postea²³⁹: gab es conversationes²⁴⁰, mit dem Amptmann, mit dem Amptschreiber²⁴¹, henning Stammer, undt andern.

Nachmittags in garten, undt meine Felder spatziret.

217 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

218 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

219 Importunitet: Beschwerde.

220 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

221 Übersetzung: "usw."

222 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

223 Ballenstedt.

224 Übersetzung: "Wunderliche Einfälle"

225 Hoym.

226 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

227 defendiren: verteidigen.

228 Börstel, Dorothea Louise von (1613-1653).

229 Übersetzung: "des August"

230 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

231 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

232 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

233 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

234 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

235 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

236 Gothus, Petrus (1599-1670).

237 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

238 Übersetzung: "gewöhnlicher [Essensgast]"

239 Übersetzung: "Später"

240 Übersetzung: "Gespräche"

241 Knüttel, Matthias.

05. August 1650

[[133r]]

» den 5. Augustj ²⁴²: 1650.

<1 Rehe, so der Forster^{243 244} geschossen.>

Avis ²⁴⁵: daß der pfarrer zu hartzgeroda²⁴⁶, Er²⁴⁷ Johannes Leüthnerus²⁴⁸ Silesius ²⁴⁹, (so etzliche iahr lang, in seinem exilio ²⁵⁰, von Jägerndorf²⁵¹ der kirche zu hatzgeroda[!] mit ruhm vorgestanden, undt ein berühmter prediger zu seiner zeitt, anfangß bey Marggraf hanß Geörgen, zu Jägerndorf²⁵², hernachmalß zu gedachtem Hartzgeroda gewesen) gestern mit Tode abgegangen, deme Gott genade! undt seine Stelle, wol wieder ersetzen wolle!

Es sollen die kinderpocken²⁵³ zu hatzgeroda[!], undt Gernroda²⁵⁴ itzt regieren. Gott behüte, einem ieglichem, das seinige! unsere kinder aber, insonderheitt. *perge* ²⁵⁵

Der hofraht Pfaw²⁵⁶ ist anhero²⁵⁷ kommen, sich zu præsentiren, undt allerley zu referiren.

Die von Bayern²⁵⁸, ist anhero kommen, undt extra zu Mittage, bey unß geblieben, wie auch der hofraht Pfawe. haben mitt unß, undt unsern kindern²⁵⁹, gegeben, die andern Jungkern²⁶⁰ aber, undt aufwärter, wie auch der von Bayern Sohn²⁶¹, ein iunger Student, seindt beysammen geblieben, am NebenTische. *perge* ²⁶²

[[133v]]

242 *Übersetzung*: "des August"

243 N. N., Hans (6).

244 Identifizierung unsicher.

245 *Übersetzung*: "Nachricht"

246 Harzgerode.

247 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

248 Leuthner, Johannes (gest. 1650).

249 *Übersetzung*: "Johannes Leuthner, ein Schlesier"

250 *Übersetzung*: "Exil"

251 Jägerndorf (Krnov).

252 Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von (1577-1624).

253 Kinderpocken: Windpocken.

254 Gernrode.

255 *Übersetzung*: "usw."

256 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

257 Ballenstedt.

258 Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld (gest. vor 1676).

259 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

260 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672); Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

261 Trautenberg, Heinrich Gottschalk von der (1635-1675).

262 *Übersetzung*: "usw."

hanß von Bergen²⁶³, ist anhero²⁶⁴ gekommen, wegen der haspeley, mit dem vorspann, zur Artillerie. Caspar Pfaw²⁶⁵, hat diesen abendt, seinen undterthänigen Trewhertzigen abschiedt genommen. Unsere loßgebehtene Reütter, (habe ich erst heütte erfahren,) seindt auf fernere vorbitte, der hertzoze von Weymar²⁶⁶, undt Gohta²⁶⁷, zu Erfurdt²⁶⁸, vom Pfaltzgraven²⁶⁹ Generalissimo²⁷⁰ also perdonirt²⁷¹ worden, daß sie mit Schelmen²⁷², von den compagnien geiagt, undt ihnen verbotten worden, nirgends hin, in keine Schwedische²⁷³ garnison zu kommen, noch auf die nähe, wo besatzungen sein, noch wieder zu dem Regiment etcetera[.] Die andern, so auß newe, wieder schwehren müßen, hat man forthgeföhret, dem Pfaltzgraven zur convoy²⁷⁴; wie auch noch ein squadron²⁷⁵ undter dem Obersten Wurtzen²⁷⁶ mittgangen. Damit man auch zu Erfurdt, eine Tragoedie hette, alß hat man, von den 7 Reüthern, so auf Traw, undt glauben, mit dem Obrist leütnant Jsrael JsaaCsSohn²⁷⁷, nach Erfurdt geritten, des Regiments, begehren, (auß <satisfaction>geldt²⁷⁸, undt <ehrlichen> abschiedt) zu sollicitiren²⁷⁹, seindt die zweene vornehmsten, daselbst aufgehengkt, die andern 5 aber, erbehten, undt beym leben [[134r]] gelaßen. Die vorgedachte gefangenen, undt hinein gebrachte 62 Reütter aber, haben auch meistes harquebouzirt²⁸⁰, undt hingerichtet werden sollen, seindt aber endlich, auf vorbitte, gleichßfalß beym leben gelaßen, doch alle mit Schelmen²⁸¹, außgeiaget, undt ihnen angedeüttet worden, da Man Sie, bey ihren gewesenen, oder einem andern Regiment, oder in einiger²⁸² garnison, oder nahe darbey, betreten würde, das Sie doch aufgehengkt, undt gestraft werden, darumb Sie sich auß dem lande hinweg, begeben sollten. Gleichwol ist es viel, daß ihnen der General Maior, Peykuhl²⁸³, von Erfurdt²⁸⁴ auß, pardon²⁸⁵, undt daß Sie geldt, undt ehrlichen abschiedt, haben sollten, (wann Sie

263 Bergen, Johann von (1604-1680).

264 Ballenstedt.

265 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

266 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

267 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

268 Erfurt.

269 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

270 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

271 perdoniren (pardoniren): begnadigen.

272 Schelm: ehrloser Mensch, Betrüger, Bösewicht.

273 Schweden, Königreich.

274 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

275 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

276 Würtz, Paul (1612-1676).

277 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

278 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

279 sollicitiren: ansuchen, bitten.

280 harkebusiren: jemanden mit der Hakenbüchse hinrichten, standrechtlich erschießen.

281 Schelm: ehrloser Mensch, Betrüger, Bösewicht.

282 einig: einzig.

283 Paykull, Juren (1605-1657).

284 Erfurt.

285 *Übersetzung*: "Vergebung"

nur den gefangenen Obrist leütnant Jsrael²⁸⁶, undt ihre andern officirer, loß ließen, da Sie noch bey Dohndorf²⁸⁷ stunden,) durch den Maior²⁸⁸, so durch Bernburgk²⁸⁹, paßirte, versprechen laßen, darauf die armen Soldaten, getrawet, die gefangenen Officirer, liberiret²⁹⁰, undt ihre 7 deputirte, nach Erfurdt, abgeordnet, nebst dem Obrist leütnant der auch seine ihnen sancte²⁹¹ gegebene parole²⁹², undt jurament²⁹³ gebrochen, undt das elendt vermehren helffen. Jhr Rädelinsführer, der ungewaschene Michel²⁹⁴ genandt, als er [[134v]] bey Dohndorf²⁹⁵, ihren anzug, die beyhabende Mußcketirer, undt den ernst, gesehen, hat er²⁹⁶ sich, in gute postur, vors Regiment, gestellet undt gesagt: Nun, wolan ihr brüder, <Sehet, Sie kommen nicht als freünde> wollen wir daran gehen, sie haben Fußvolgk²⁹⁷, bey sich, es ist umb eine gute resolution, undt umb eine salve zu thun, wollen wirs wagen? Darauf haben aber, etzliche Von den hindersten, anfangen zaghaft zu werden, undt zu ruffen: Ey der Obrist leütnant²⁹⁸ hat unß parole²⁹⁹ gegeben, er wirdt unß wol geldt, undt abdangkung mitbringen, damit wir unsern ehrlichen nahmen, erhalten; <waß dörrffen³⁰⁰ wir darumb lange, einander die hälse brechen?>

Also hat Michel sich umb das Regiment geschwengkt, mit etzlichen wenigen bey sich habenden, hat den andern, a Dieu³⁰¹, gesagt, undt ist forthgeritten, deme etzliche von den Officirern, gefolget, undt ihn an einem pusch, zum Stande gebracht, da er dann sich gegen sie gewendet, eine gute salve auf ihn <seine verfolger>, gegeben, also daß sie von ihm, ablaßen müßen, darnach hat er sich, mit denen bey sich habenden, salvirt³⁰². Dergleichen exempel, einer solchen <scharffen> execution, wüßte ich keines, mit solchen umbstenden, da Sie nicht vorm feinde³⁰³ mutiniret³⁰⁴, sondern bey verheißener abdangkung, die vor Sie schon erlegen³⁰⁵ erlegte³⁰⁶ satisfaction [[135r]] gelder³⁰⁷, von den Officirern, haben wollen, nebst ihrem guten nahmen, undt nicht wie Schklaven sich verschengken, verkaüffen, oder verführen³⁰⁸ laßen wollen.

286 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

287 Dohndorf.

288 Person nicht ermittelt.

289 Bernburg.

290 liberiren: befreien, freilassen.

291 *Übersetzung*: "heilig"

292 *Übersetzung*: "Wort"

293 Jurament: Eid, Schwur.

294 Ungewaschener Michel.

295 Dohndorf.

296 Ungewaschener Michel.

297 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

298 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

299 *Übersetzung*: "Wort"

300 dürfen: müssen.

301 *Übersetzung*: "Lebewohl"

302 salviren: retten.

303 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

304 mutiniren: meutern.

305 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

306 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

307 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

In Jrrlandt³⁰⁹, sol die *Parlamentarische*³¹⁰ party³¹¹ geschlagen sein.

Bordeaux³¹² sol sich Regj Gallia³¹³, accommodirt³¹⁴ haben, bey ankunfft des Königs. Die *Spannische*³¹⁵ faction³¹⁶ ist endtwichen, mit ihren häuptern.

Der hagel sol bey Preßburg³¹⁷ dem wein, undt andern fruchten großen schaden gethan, auch Steine wie Türgkenköpfe, undt andern allerley formen, geworfen haben.

Die Türgken³¹⁸ streiffen stargk <in Ungarn³¹⁹>, plündern flegken, undt dörfer, endtführen viel Christen!

Der Amptmann³²⁰, hat seinen undterthänigen abschiedt genommen. Jst nacher hoym³²¹, gewandert.

06. August 1650

σ den 6^{ten}: Augustj³²²; 1650. x

Ich habe meinen guten Geörg Ehrenreich, Freyherren von Roggendorf³²³, nacher Caßel³²⁴, in gnaden dimittirt³²⁵, undt abgefertiget. Gott gebe ihm glück, Segen, undt forthgang. Je luy ay donnè (oultre les graces precedentes) 30 Dalers, & Madame³²⁶ luy a presentè, 10 Dalers. Dieu le vueille conduire, & l'assister de sa *Sainte* grace!³²⁷

heütte er zeüchtt, auff Häringen, morgen³²⁸, (*gebe gott*)[.]

[[135v]]

308 verführen: an einen anderen Ort führen.

309 Irland, Königreich.

310 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

311 Partei: (sich gegenüberstehende) Seite.

312 Bordeaux.

313 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

314 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

315 Spanien, Königreich.

316 Faction: (politische) Partei.

317 Preßburg (Bratislava).

318 Osmanisches Reich.

319 Ungarn, Königreich.

320 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

321 Hoym.

322 *Übersetzung*: "des August"

323 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

324 Kassel.

325 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

326 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

327 *Übersetzung*: "Ich habe ihm (außer den vorangegangenen Gnaden) 30 Taler gegeben, und Madame hat ihm 10 Taler geschenkt. Gott wolle ihn geleiten und ihm mit seiner heiligen Gnade beistehen!"

328 "zeüchtt er, auff Häringen, morgen" im Original korrigiert in "er zeüchtt, auff Häringen, morgen".

Mattheß Knüttel³³⁰, dem Amptschreiber, habe ich auch zugesprochen, undt allerley puncta³³¹, in der Oeconomy: undt haußhaltung, ihn erinnert.

Die Fraw von Bayern³³², ist wieder verrayset.

Ich habe einen großen Fuchs³³³, mit weißem Schweiff, undt Mayne erhandelt, von henning Stammern³³⁴, vor mein grawes klepperlein, (so ich anno³³⁵ 1646 vom hertzogk Geörge Friederich von hollstein³³⁶, zu Oldenburgk³³⁷, bekommen,) undt habe ihme noch, 30 {Reichsthaler} zugegeben, wiewol er zu anfangß, auf 60 {Reichsthaler} zugabe, bestunde. Gott gebe unß beyderseitß, glück zu diesen pferden, undt getroffenem Tausch!

Wieder schreiben von Quedlinburg³³⁸ bekommen, von der Eptißinn³³⁹, so umb relaxation³⁴⁰ der arrestirten³⁴¹ Feldtfrüchte, des Witkopfs³⁴² ihres undterthanen undt pächters, bittet, undt auf Galj termin³⁴³ eilffährige verseßene³⁴⁴ Stewern, abzutragen sich offeriret, auch die begehrte caution zu Rider³⁴⁵ aufzuheben, ihr zu freündtlichen ehren, mich ersuchet, also werde ichs, einwilligen müßen, wiewol nicht 11 sondern 13 iahr, verseßen.

[[136r]]

Schreiben von Berlin³⁴⁶, von der Churfürstlichen wittiben³⁴⁷, undt von Madame³⁴⁸ Elizabeth³⁴⁹,

Die Leiptziger³⁵⁰ ordinarien³⁵¹, confirmiren³⁵² die Erfurdter³⁵³, undt d'abondant³⁵⁴: Daß Cromwell³⁵⁵ von den Schotten³⁵⁶ aufs häupt geschlagen seye! hette 3000 Mann, alles geschütz, undt

330 Knüttel, Matthias.

331 *Übersetzung*: "Punkte"

332 Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld (gest. vor 1676).

333 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

334 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

335 *Übersetzung*: "im Jahr"

336 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

337 Oldenburg.

338 Quedlinburg.

339 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

340 Relaxation: Freilassung.

341 arrestiren: beschlagnahmen.

342 Wittkop (3), N. N..

343 Gallitermin: zum Gedenktag für den irischen Mönch Sankt Gallus (16. Oktober) gesetzte Fälligkeit einer Zahlungsfrist.

344 versitzen: versäumen, verjähren.

345 Rieder.

346 Berlin.

347 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

348 *Übersetzung*: "Frau"

349 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

350 Leipzig.

351 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

352 confirmiren: bestätigen.

353 Erfurt.

354 *Übersetzung*: "über das hinaus"

355 Cromwell, Oliver (1599-1658).

356 Schottland, Königreich.

Bagage³⁵⁷ verlohren. hingegen hetten die newen *Parlamentarischen* Engelländer³⁵⁸, in Jrrlandt³⁵⁹ obgesiget, undt eine große Schlacht erhalten.

Der Printz von Uranien³⁶⁰, hette Amsterdam³⁶¹ überfallen wollen, mit einer Armée, allein es wehre verkundtschaft, undt gegengereitschaft³⁶² gemacht worden. Er hat etzliche personen, in den Provintzien³⁶³ laßen einziehen³⁶⁴, weil Sie præiudicirliche³⁶⁵ undt der Union der lande³⁶⁶, schädliche consilia³⁶⁷ sollen geführet haben. Siehet also einem Feuer in hollandt gleich, zumahl die zeeländischen Schiffe, vor Amsterdam, commendiret sein sollen.

In Dennemargk³⁶⁸ gibts auch difficulteten³⁶⁹, undt dispüten, wegen bezahlung der *Königlichen*³⁷⁰ Schulden, auf selbigem herrenTage³⁷¹, undt der Reichßhofmeister Ulefeldt³⁷², ist sehr dißgustirt³⁷³.

In Schweden³⁷⁴ ist der ReichsTag, angegangen, undt selbige proposition geschehen.

Königin in Polen³⁷⁵, ist eines iungen Frawleins³⁷⁶, genesen. Der friede mit Moßkaw³⁷⁷, ist zweifelhaftig.

[[136v]]

Der General la Riva³⁷⁸, hat mit dreyen squadronen³⁷⁹ galleren, undt galeazzen³⁸⁰, die Einfahrt in den Hellespontum³⁸¹ defendiret³⁸², undt die außlauffende Türckische³⁸³ Armada³⁸⁴, mit verlußt,

357 *Übersetzung*: "Gepäck"

358 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

359 Irland, Königreich.

360 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

361 Amsterdam.

362 Gegengereitschaft: Gegenbereitschaft.

363 Friesland, Provinz (Herrschaft); Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Holland, Provinz (Grafschaft); Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

364 einziehen: verhaften.

365 präjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

366 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

367 *Übersetzung*: "Beratungen"

368 Dänemark, Königreich.

369 Difficultet: Schwierigkeit.

370 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

371 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

372 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

373 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

374 Schweden, Königreich.

375 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

376 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen (1650-1651).

377 Moskauer Reich (Großrussland).

378 Riva, Giacomo da.

379 Squadron: Halbregiment bei der Reiterei und den Dragonereinheiten.

380 Galeazze: Galeasse (Ruderkriegsschiff).

381 Dardanellen.

382 defendiren: verteidigen.

383 Osmanisches Reich.

384 Armada: Kriegsflotte.

wieder hinein geiaget, auch daß eine Casteel der Dardanellj ³⁸⁵, nemlich: Abydum ³⁸⁶ in Asia ³⁸⁷
³⁸⁸ zerschoßen, undt eine Türckische Moschea, wie auch, ein schönes lusthauß, des primovezier ³⁸⁹
, verbrennen laßen, derowegen dann der Bailo ³⁹⁰ von Constantinopel ³⁹¹ forthgemußt, undt wirdt
durch Ungarn ³⁹², mit 60 Türckischen Reütern, convoyiret ³⁹³.

Porto Longone ³⁹⁴ wirdt über sein, weil großer ernst davor gebraucht wirdt.

In Frangkreich ³⁹⁵, accommodiren ³⁹⁶ sich die malcontenten dem Könige ³⁹⁷.

In Schlesien ³⁹⁸, haben auch die Schwedischen ³⁹⁹ Regimenter mutiniret ⁴⁰⁰, undt General
Wittenberger ⁴⁰¹, gefangen, derselbe hat Kayserlichen ⁴⁰² secours ⁴⁰³ imploriret ⁴⁰⁴.

Der Ertzhertzog ⁴⁰⁵, sol Großen Glogaw ⁴⁰⁶, vor Halberstadt ⁴⁰⁷ wieder kriegen.

[[137r]]

Nachmittags, seindt wir wieder von Ballenstedt ⁴⁰⁸ nach Bernburgk ⁴⁰⁹ gezogen, undt alles, in
paßlichem zustande, (Gott lob!) gefunden. perge ⁴¹⁰

07. August 1650

ø den 7^{ten}: Augustj ⁴¹¹; 1650.

385 *Übersetzung*: "Dardanellen"

386 Abydos, Festung.

387 Asien.

388 *Übersetzung*: "Abydos in Asien"

389 Kara Murad Pascha (1611-1655).

390 Soranzo, Giovanni.

391 Konstantinopel (Istanbul).

392 Ungarn, Königreich.

393 convoyiren: begleiten, geleiten.

394 Porto Longone (Porto Azzuro).

395 Frankreich, Königreich.

396 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

397 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

398 Schlesien, Herzogtum.

399 Schweden, Königreich.

400 mutiniren: meutern.

401 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

402 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

403 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

404 imploriren: anflehen, erflehen, um etwas ansuchen.

405 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

406 Schlesien-Glogau, Herzogtum.

407 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

408 Ballenstedt.

409 Bernburg.

410 *Übersetzung*: "usw."

411 *Übersetzung*: "des August"

Mit Secretario⁴¹² Paul Ludwig⁴¹³ importantissima⁴¹⁴ tractjret⁴¹⁵ wegen eilender aufbringung, der satisfaction gelder⁴¹⁶, undt besorglicher⁴¹⁷ execution, so unß Obrist leutnant Knoche⁴¹⁸ selber, aufbürden will!

In die kirche, am heüttigen BehtTage, conjunctim⁴¹⁹.

Nota Bene⁴²⁰ [:] diese [Na]cht, haben sich poltergeister, in dem gemach, darinnen Schwechhausen⁴²¹ gelegen, hören laßen, Gott gebe daß es nichts böses bedeütte! Sindt⁴²² hofmeister Schwechhausen abraysen, ist der fomme Roggendorf⁴²³ darinnen gelegen.

Die Nacht ehe ich nach Ballenstedt⁴²⁴ gezogen, haben sich solche phantasmata⁴²⁵ alhier⁴²⁶ im raysigen⁴²⁷ Stall, erzeiget, undt die pferde sehr verunruhiget.

Es sollen auch viel lichter undt der fäbern, undt kufen, im keller, sein gesehen worden.

Gott weiset unß viel zeichen. Er gebe uns das rechte discerniren⁴²⁸! undt wahre buße!

[[137v]]

heütte acht Tage, ist alhier zu Bernburgk⁴²⁹ der klippel⁴³⁰, auß der großen glocke, in der Altstedter⁴³¹ kirche, mitten entzwey gebrochen, alß man zu des Balbirers⁴³² Seligen Daniel Zachmanns⁴³³ wittwe⁴³⁴ (welche ihren kleinen Sohn⁴³⁵, verfolgende, von einer Treppe herundter gefallen, undt den halß, gebrochen) begräbnüß, geleüttet. Undt es soll ein gantz Newer bruch sein. perge⁴³⁶

412 Übersetzung: "dem Sekretär"

413 Ludwig, Paul (1603-1684).

414 Übersetzung: "sehr wichtige Sachen"

415 tractiren: behandeln.

416 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

417 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchtend.

418 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

419 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

420 Übersetzung: "Beachte wohl"

421 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

422 sint(er): seit.

423 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

424 Ballenstedt.

425 Übersetzung: "Gespenster"

426 Bernburg.

427 reisig: zur Reise brauchbar, dienend, verwendbar.

428 discerniren: beurteilen.

429 Bernburg.

430 Klippel: Klöppel.

431 Bernburg, Talstadt.

432 Balbier: Barbier.

433 Zachmann, Daniel (gest. 1642).

434 Zachmann, N. N. (gest. 1650).

435 Zachmann, Ernst (1636-1687).

436 Übersetzung: "usw."

Item ⁴³⁷ so ist damalß der Mond sehr roht, undt übergroß gewesen. Man hat <[Marginalie:] *Nota Bene* ⁴³⁸ > darinnen, ein groß wei[ß] creütz, undt etzliche kleine Schwartz {Kreuze} gesehen. Item ⁴³⁹: einen Mann, welcher gleichsam die hände in einander gerungen, undt geweheklaget. So ist ein Adler, undt low darneben gestanden, endlich ein rohter Mann, darauß worden, auß welchem viel Todtenköpfe entsproßen. Die bedeüttung, ist Gott bekandt. Viel leütte alhier zu Bernburg, wollen es noch vor Nachts, gegen 9 uhr gesehen haben.

Zu Ballenstedt⁴⁴⁰, hat auch Mein Sohn Victor⁴⁴¹, ein glögklein, klingeln hören, als er eines Tages, zu bett gegangen.

[[138r]]

Extra zu Mittage, habe ich gehabt: den iungen Einsidel⁴⁴², den Caplan Jonium⁴⁴³, meinen *Tobias Steffeck von Kolodey* ⁴⁴⁴ [.]

Diesen Nachmittag, ist abermalß ein stargker wirbelwindt, undt ungewitter endtstanden, hat aber nicht lange gewähret. Interim ⁴⁴⁵; thuts der Erndte, schaden. *perge* ⁴⁴⁶

Gegen abendt, ist Matz Urlob⁴⁴⁷, bey mir gewesen, undt es hat allerley bericht, von ihme, alß einem <alten erfahrenem> *Oeconomo* ⁴⁴⁸, gegeben.

Gegen <Vor> abendt<s,> hats wieder, eine kurtze zeit, regen, windt, undt Ungewitter, gegeben. *perge* ⁴⁴⁹ Solche geschwinde Stürme pfl[e]g[en] die Italiäner, Temporalj ⁴⁵⁰, zu nennen. Gott w[ol]le gnediglich allen schaden abwenden! <Gantz spähte ist zum dritten mahl, so ein geschwinder Sturm wiederkommen, mit hagel.>

Die hunde, haben auch diese Nacht grewlich geheület, welches ebenmäßig, pro malo Omine ⁴⁵¹, pfl[e]get genommen zu werden.

Schreiben von Plötzkau⁴⁵² 1. wegen einer Traubottischen⁴⁵³ Prætension, zu Deßaw⁴⁵⁴. 2. Wegen besorgenden⁴⁵⁵ durchzugs, 5 Regimenter, mit den Generalen Douglas⁴⁵⁶, undt Linden⁴⁵⁷. 3. Wegen der SenioratEmpter⁴⁵⁸, die lehenbücher, undt Registraturen, zu ediren. *et cetera*

437 *Übersetzung*: "Ebenso"

438 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

439 *Übersetzung*: "Ebenso"

440 Ballenstedt.

441 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

442 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

443

444 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

445 *Übersetzung*: "Unterdessen"

446 *Übersetzung*: "usw."

447 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

448 *Übersetzung*: "Wirtschaftler"

449 *Übersetzung*: "usw."

450 *Übersetzung*: "Unwetter"

451 *Übersetzung*: "als schlechtes Vorzeichen"

452 Plötzkau.

453 Trauboth, Familie.

454 Dessau (Dessau-Roßlau).

08. August 1650

[[138v]]

2 den 8^{ten}: Augustj ⁴⁵⁹: 1650.

<4 hasen, Viktor Amadeus ⁴⁶⁰ gehetzt.>

Madame ⁴⁶¹ ist hinauß gefahren, nacher Palbergk ⁴⁶².

Mein Sohn Victor Amadeus, ist hetzen geritten.

Nachmittags mein Sohn Carolus Ursinus ⁴⁶³.

Ich habe briefe geschrieben, nachm Berlin ⁴⁶⁴.

Abraham Benedix ⁴⁶⁵ der verlohrene Sohn, hat sich wieder eingestellt, doch nicht, nach meinem begehren.

Madame ist gegen abendt, wiederkommen. perge ⁴⁶⁶

A spasso ⁴⁶⁷ zur Oeconomia ⁴⁶⁸.

Avis ⁴⁶⁹: von des Obrist leutnants Micranders ⁴⁷⁰, verrichtung zu Erffurd ⁴⁷¹, bey Pfaltzgraven ⁴⁷²
Generalissimo ⁴⁷³ bey General Feldtmarschall Wrangel ⁴⁷⁴, beym Præsidenten Erßkein ⁴⁷⁵, gute
complimenten ⁴⁷⁶, nachlaßu[ng] der contribution biß im September undt intercessions ⁴⁷⁷ vertröstung,

455 besorgen: befürchten, fürchten.

456 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

457 Linde, Lorenz Eriksson von der (1610-1670).

458 Senioratamt: Verwaltungseinheit, deren Einkünfte dem Ältesten bzw. Oberhaupt eines Adelshauses zustehen.

459 Übersetzung: "des August"

460 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

461 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

462 Baalberge.

463 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

464 Berlin.

465 Benedix, Abraham.

466 Übersetzung: "usw."

467 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

468 Übersetzung: "Wirtschaft"

469 Übersetzung: "Nachricht"

470 Micrander, Wilhelm von (gest. 1676).

471 Erfurt.

472 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

473 Übersetzung: "dem Oberbefehlshaber"

474 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

475 Erskein, Alexander (1598-1656).

476 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

477 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

bey Kayserlicher Mayestät⁴⁷⁸ in der Ascanischen⁴⁷⁹ sache. perge⁴⁸⁰ Die armen mutinirten⁴⁸¹, seindt schlecht recommendiret worden.

09. August 1650

☿ den 9^{ten}: Augustj⁴⁸²: 1650.

Mit Paulo Ludwigen⁴⁸³ Secretario jimportantissima⁴⁸⁴ geredet, welche zu Meiner beruhigung diehnen. Gott gebe! das es effecturiret werde!

Postea⁴⁸⁵: habe ich, Montenegro⁴⁸⁶, bey Mir gehabt, undt Philipp Güder⁴⁸⁷ in diversis⁴⁸⁸.

[[139r]]

In die Erndte gegangen, undt zwey breitten⁴⁸⁹, gezehlet, alß: 223 hauffen⁴⁹⁰, gersten, undt 140 h e <a> uffen erbßen, so sehr außgefallen, Gott gesegene es!

10. August 1650

♄ den 10^{ten}: Augustj⁴⁹¹: 1650.

Post expedita negocia, in Oeconomicis⁴⁹², undt sonsten, bin ich nachmittags hinauß geritten, nacher Poley⁴⁹³, Palberg⁴⁹⁴, undt Zeptzig⁴⁹⁵; nach der Erndte, hier, undt dar, zu sehen, undt den neuen Stammerischen⁴⁹⁶ Fuchß⁴⁹⁷, zu probiren. Er hat mich, zum ersten mahl, wol contentiret⁴⁹⁸, ist zimlich gewandt, gehet gewißer Schengkel, ist nich schew, undt hat eine feine action, an sich. Die

478 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

479 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

480 *Übersetzung*: "usw."

481 mutiniren: meutern.

482 *Übersetzung*: "des August"

483 Ludwig, Paul (1603-1684).

484 *Übersetzung*: "dem Sekretär, sehr wichtige Sachen"

485 *Übersetzung*: "Später"

486 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

487 Güder, Philipp (1605-1669).

488 *Übersetzung*: "in verschiedenen Angelegenheiten"

489 Breite: Feld.

490 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

491 *Übersetzung*: "des August"

492 *Übersetzung*: "Nach erledigten Geschäften in Wirtschaftssachen"

493 Poley.

494 Baalberge.

495 Zepzig.

496 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

497 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

498 contentiren: zufriedenstellen.

taille, undt die action, paßiret⁴⁹⁹ gleichfalß sehr wol. Gott gebe mir, ferner glück darzu! undt zu allen meinen pferden[!]

11. August 1650

☉ den 11^{ten}: Augustj⁵⁰⁰; 1650.

Jtzo nahet sich Mein elendes, Mühesehliges, iammerleben, abermahl, umb ei[n] iahr näher zum Tode, in dem ich numehr, durch Gottes Segen, undt verleyhung, daß 51. iahr, meiner pilgramschafft vollendet, undt daß 52. heütte angetreten. Gott helfe mir, Christlich, undt Sehlig überwinden[!] [[139v]] Es hat viel gratulationes⁵⁰¹, undt anbindungen⁵⁰² gegeben. Extra: ist zu Mittage, bey unß gewesen, vor: inn: undt nach der predigt, wie auch nach <bey> der mahlzeit: die Krosigkinn⁵⁰³ von Erxleben⁵⁰⁴, undt ihre zweene Söhne, der Rittmeister Volradt⁵⁰⁵, undt Lorentz Ludolff⁵⁰⁶, vndt eine Tochter⁵⁰⁷, item⁵⁰⁸: der CammerRaht, Doctor Mechovius⁵⁰⁹, der iunge Einsidel⁵¹⁰, die Rindtorfinn⁵¹¹, Tobias Steffek von Kolodey⁵¹² [.]

In die predigt, vormittages, conjunctim⁵¹³, nachmittags aber singillatim, cum sorore⁵¹⁴, & filiis⁵¹⁵, & 2 filiabus^{516 517}, da dann auch beyde Krosigke, undt iunge Einsidel, mitt vorhero gegangen, wieder in die kirche. Darnach valedicirt⁵¹⁸.

Sie die Krosigke brachten geldt mit, bey 600 {Reichsthaler} vor Hanß Bernds⁵¹⁹, (ohne 32 so darahn fehl[e]t[e]n) bahten, umb suspension⁵²⁰ der sequestration, undt ob er zur güthlichen handlung, zu bewegen, weil dieselbe, biß dato⁵²¹, nichts verfangen wollen, undt er saget, er habe es

499 passiren: gelten lassen.

500 *Übersetzung*: "des August"

501 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

502 Anbindung: Besenkung.

503 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

504 Hohenerxleben.

505 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

506 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

507 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

508 *Übersetzung*: "ebenso"

509 Mechovius, Joachim (1600-1672).

510 Einsidel, Wolf Curt von (1628-1691).

511 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

512 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

513 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

514 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

515 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

516 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia und Maria.

517 *Übersetzung*: "einzeln, mit der Schwester und den Söhnen und 2 Töchtern"

518 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

519 Berndt, Johann.

520 Suspension: Aufschub, Verschiebung, Verzögerung.

521 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

verschwohren⁵²². Diese 600 {Reichsthaler} gehen auf die zinßen, Sie haben Sie, mit Sorgen, undt borgen, erhoben. Sie gedachten zwahr auch etwas, wegen der vorspanne, als ob Sie [[140r]] darzu unverbunden, weil sie⁵²³ keine underthanen hetten. Jch habe ihnen, zweymahl, gnedige Audientz verstattet.

Sie erzehlten auch eine grawsahme history, so man zu halle⁵²⁴ vor gewiß, halten sollte, das nemlich, ein männlein zum Obrist leütnant Israel⁵²⁵ gekommen wehre, in gestaltt, eines pawerleins, ihme den weg zu weysen, Alß Sie aber, über einen hügel kommen. Der Obrist leütnant undt der pawer alleine, wehren sie beyde verschwunden, undt hetten sich verlohren, also: daß man meynet, ein böser Geist, solle ihn geholet haben, eben an dem Tage, da der übernatürliche stargke windt alhier⁵²⁶ gewesen. Jst fast unglaüblich, zu hören.

Discorsi⁵²⁷ nach der nachmittagspredigt, mit dem iungen Einsidel⁵²⁸, mit dem Præceptore⁵²⁹ Hammeln⁵³⁰, undt andern guten leütten, successive⁵³¹.

Es wurde auch gedacht, (in conclavj⁵³²) der zaübereyen, welche zum Küstrin⁵³³ <vor 3 oder 4 iahren> vorgegangen, da der Königin <von Schweden>⁵³⁴ ihre Dames⁵³⁵, Jungfern, undt Frawen, auff undterschiedlichen gastereyen, mit oleto (salvo honore)⁵³⁶ beschmitzet, undt maculiret⁵³⁷ worden, sampt spargirten⁵³⁸ zetteln, die Spitzen, abzulegen.

[[140v]]

Zum abendteßen, wahr extra: Fraw Helena Rindtorfjnn⁵³⁹, der iunge Einsidel⁵⁴⁰, undt Tobias Steffleck von Kolodey⁵⁴¹ et cetera[.]

12. August 1650

522 verschwören: stark schwören.

523 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

524 Halle (Saale).

525 Ridderhielm, Israel Isaaksson (gest. 1669).

526 Bernburg.

527 Übersetzung: "Gespräche"

528 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

529 Übersetzung: "Lehrer"

530 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

531 Übersetzung: "nach und nach"

532 Übersetzung: "im Gemach"

533 Küstrin (Kostrzyn nad Odra).

534 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

535 Übersetzung: "Damen"

536 Übersetzung: "Kot (unbeschadet der gebührenden Achtung)"

537 maculiren: beschmutzen, verunreinigen, unbrauchbar machen.

538 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

539 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

540 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

541 Steffleck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

» den 12^{ten}: Augustj⁵⁴²: 1650.

<2 lächße.>

Die Leiptziger⁵⁴³ Ordinarien⁵⁴⁴, geben:

Daß der krieg in hollandt⁵⁴⁵, mit Amsterdam⁵⁴⁶, in 8 Tagen, angefangen, undt gestillet worden, der Grave von Naßaw⁵⁴⁷, hat die völgker⁵⁴⁸ abgeföhret, nach deme Sie dem Printzen von Uranien⁵⁴⁹, mit abschaffung, der beyden vornehmsten Bürgemeister⁵⁵⁰ [!] daselbst, satisfaction gethan.

Der Ertzhertzogk Leopoldt⁵⁵¹ hat La Chappelle⁵⁵² eingenommen, wil einen Streif in *Frankreich*⁵⁵³ thun.

Zu Bourdeaux⁵⁵⁴, sol noch nicht alles, so klahr, undt der Printzen⁵⁵⁵ faction⁵⁵⁶, sehr stargk sein.

Der Düc d'Orleans⁵⁵⁷, sol seine Tochter⁵⁵⁸, dem Kayser⁵⁵⁹, offeriret haben, mit 500000 krohnen, bahrschaft, undt das Obere⁵⁶⁰, undt Untere Elsaß⁵⁶¹ darzu.

Porto Longone⁵⁶² wehret sich noch, undt versiret⁵⁶³ in extremis⁵⁶⁴, wo es von den Frantzosen, nicht succuriret⁵⁶⁵ wirdt. Zu Marsilien⁵⁶⁶, grassirt die Pest.

Zu Rom⁵⁶⁷, ist ein Tumult endtstanden, undt etzliche Spannier⁵⁶⁸, vom gemeinen Mann, gesteiniget worden, weil Sie ohne undterscheidt leütte auf den gaßen, in *Geistlichem* undt weltlichem Stande,

542 *Übersetzung*: "des August"

543 Leipzig.

544 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

545 Holland, Provinz (Grafschaft).

546 Amsterdam.

547 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw. Fürst von (1613-1664).

548 Volk: Truppen.

549 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

550 Bicker, Andries (1586-1652); Graeff, Cornelis de (1599-1664).

551 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

552 La Capelle.

553 Frankreich, Königreich.

554 Bordeaux.

555 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

556 Faction: (politische) Partei.

557 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

558 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

559 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

560 Oberelsass.

561 Niederelsass.

562 Porto Longone (Porto Azzuro).

563 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

564 *Übersetzung*: "im Äußersten"

565 succuriren: zu Hilfe kommen.

566 Marseille.

567 Rom (Roma).

568 Spanien, Königreich.

[[141r]] auch Pilgram, hinweg nehmen von den gaßen, theilß nach Porto Longone⁵⁶⁹, zu führen, theilß zu rantzioniren⁵⁷⁰. Die Päbstliche⁵⁷¹ wacht, hat noch Schiedemann, sein müßen.

Man jst bemühet, die Päbstische inquisition, in den Kayserlichen Erblanden⁵⁷², einzuführen.

Zu Coppenhagen⁵⁷³, auf selbigem herrenTage⁵⁷⁴, soll Hannibal Sehestedt⁵⁷⁵, 18000 {Reichsthaler} iährlich, undt vier iahr, successive⁵⁷⁶ nacheinander, zu bezahlung des Königes⁵⁷⁷ schulden, zu contribuiren⁵⁷⁸ bewilliget haben. Waß nun andere mehr, also thun, undt diesem guten exempel folgen möchten, wirdt die zeit, lehren.

In Schweden⁵⁷⁹, ist ein extraordinarius⁵⁸⁰ Ambassadeür⁵⁸¹ von Portugall⁵⁸², zu waßer, undt ein Printz von Portugall⁵⁸³ auß hollandt⁵⁸⁴, zu lande, fast in einer Stunde, zu Stogkholm⁵⁸⁵ ankommen.

In Polen⁵⁸⁶, hoffet man frieden, mit Moßkaw⁵⁸⁷, hingegen, gibt es wieder rebellionen, undt den pawern. Der Große Cham⁵⁸⁸ [!], sollicitiret⁵⁸⁹, so wol, bey dem Könige⁵⁹⁰, alß bey dem Römischen Kayser⁵⁹¹, einen Türcken krieg. Zu Wien⁵⁹², hat es apparentz⁵⁹³, weil die Türcken⁵⁹⁴, in Ungarn⁵⁹⁵, stargk streiffen.

[[141v]]

Die Engelländer⁵⁹⁶, sollen den General Fairfax⁵⁹⁷, zu Londen⁵⁹⁸, incarceriret⁵⁹⁹, auch etzliche ertapt haben, denen sie ihren proceß, machen wollen, weil dieselbigen, vor König Carll den andern⁶⁰⁰

569 Porto Longone (Porto Azzuro).

570 rantzioniren: mit einer Lösegeldforderung belegen.

571 Innozenz X., Papst (1574-1655).

572 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

573 Kopenhagen (København).

574 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

575 Sehested, Hannibal (1609-1666).

576 *Übersetzung*: "nach und nach"

577 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

578 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

579 Schweden, Königreich.

580 *Übersetzung*: "außerordentlicher"

581 Pinto Pereira, José.

582 Portugal, Königreich.

583 Ludwig Wilhelm Christoph, Infant von Portugal (1601-1660).

584 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

585 Stockholm.

586 Polen, Königreich.

587 Moskauer Reich (Großrussland).

588 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

589 sollicitiren: ansuchen, bitten.

590 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

591 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

592 Wien.

593 Apparenz: Anschein.

594 Osmanisches Reich.

595 Ungarn, Königreich.

596

597 Fairfax, Thomas (1612-1671).

, zu werben, sich understanden. General Cromwell⁶⁰¹, ist zwar, an die Schottische⁶⁰² gräntzen, avanciret⁶⁰³, wil doch auch, mit ihnen tractiren⁶⁰⁴. Die Schotten hingegen, seindt in Engellandt, eingefallen, undt haben auf 80 Englische meilen, das landt, undt getreydig verderbet, damit die Engelländische armée, nicht subsistiren⁶⁰⁵ könne. Vor den endtleiben d <t> en Agenten⁶⁰⁶, zu Madrill⁶⁰⁷, wollen die Newe Regenten⁶⁰⁸, Sechß andere vornehme gefangenen, hinrichten laßen. Wer in Engellandt, 200 pfundt Sterlingß einzukommen hat, muß einen Reütter halten, hingegen sollen die Schotten, auch eine große undt mächtige armée zu felde, bringen, Mann vor Mann, aufbiehten, undt in drey hauffen vertheilen. Des Königes kröhnung, sol im Augusto⁶⁰⁹ baldt geschehen.

[[142r]]

In Albania⁶¹⁰ ⁶¹¹; sollen die Türgken⁶¹², eingefallen sein, aber, ohne schaden, weil die gouverneurs⁶¹³, in den Festungen, all'erto⁶¹⁴, gewesen.

In Candia⁶¹⁵ ⁶¹⁶, halten sich die Türgken, noch kümmerlich, Canea⁶¹⁷, undt Rhetimo⁶¹⁸, auß mangel entsatzes, undt proviandts, auch anderer Notturften.

Der Türckische Kayser⁶¹⁹, undt seine Rächte, sollen dem General Bassa⁶²⁰, befohlen haben, mit der Schifarmada⁶²¹, sich durchzuschlagen, es wehre beßer, verlohren zu gehen, als die socios⁶²², in Candia⁶²³, zu abandoniren⁶²⁴, undt verderben zu laßen, durch hunger undt krieg. Worauf der

598 London.

599 incarceriren: einkerkern.

600 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

601 Cromwell, Oliver (1599-1658).

602 Schottland, Königreich.

603 avanciren: vorrücken (im militärischen Sinne).

604 tractiren: (ver)handeln.

605 subsistiren: zu leben haben, auskommen.

606 Ascham, Anthony (ca. 1614-1650).

607 Madrid.

608 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

609 *Übersetzung*: "August"

610 Albanien (Montenegro), Provinz.

611 *Übersetzung*: "In Albanien"

612 Osmanisches Reich.

613 *Übersetzung*: "Hauptleute"

614 *Übersetzung*: "auf der Hut"

615 Kreta (Candia), Insel.

616 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

617 Canea (Chania).

618 Retimo (Rethymno).

619 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

620 Haydaragazade Mehmed Pascha (gest. 1654).

621 Schifarmada: Kriegsflotte.

622 *Übersetzung*: "Bundesgenossen"

623 *Übersetzung*: "auf Kreta"

624 abandonniren: im Stich lassen.

Bascha, etwaß zu tentiren⁶²⁵, resolvirt⁶²⁶ sein solle. Die Türgken, haben zwar, mehr alß 10 batterien, am Hellesponto⁶²⁷, an einer seyten, auch darauß die Schiffe der venezianer⁶²⁸, sehr beschädiget, iedoch, haben sie Sie nicht abtreiben können.

Die Evacuaciones⁶²⁹, undt abdankungen, auf Kayserlicher⁶³⁰ seitten, werden auch befördert, im Reich⁶³¹.

Ein Gerber, sol im Königreich Böhmen⁶³², wieder die Päbstische, undt abgefallene leütte, stargk prophezeyen, undt derowegen, in gefängliche hafft, gezogen worden sein. [[142v]] Er saget: es werde baldt mitt der Papisterey, im Königreich Böhmen⁶³³, geschehen sein.

In hollstein⁶³⁴, sol auch ein erschrecklich hagelwetter, zur Glückstadt⁶³⁵, so dann zu Utternsehe⁶³⁶ gefallen sein, wie hünereyer groß, undt die Früchte, im feldt sehr verderbet haben, gleich wie bey Preßburgk⁶³⁷; der hagel, alß gänßeeyer groß, wein, undt getreyde verderbet, undt Türgkenköpfe gezeigt.

Zu Genua⁶³⁸; ist ein vornehmer herr, (Steffano Raggi⁶³⁹, genandt) eingezogen⁶⁴⁰, undt angeschloßen⁶⁴¹ worden, weil er im willens gehabt, den gantzen Raht⁶⁴² daselbst, durch eine mine, in die lufft, zu sprengen, auß uhrsachen, das der Raht, seiner Söhne einen⁶⁴³ (ohne zweifel umb mißhandlung willen) bandisiren⁶⁴⁴ wollen, undt er sich also grawsam zu rächen bedacht gewesen. Die herrschaft aber, hat es entdegkt, undt ist ihm zuvorkommen. Er aber, hat die Schmach, undt besorgende⁶⁴⁵ Marter, nicht leyden, noch erwartten wollen, undt hat sich selber, mit einem Meßer verwundet, darvon er Fünff Tage hernacher gestorben, Sie haben ihn [[143r]] dennoch schmählich aufgehengkt, seine güther, auf 300000 krohnen werth, eingezogen, ihn⁶⁴⁶, undt seine kinder^{647 648},

625 tentiren: versuchen.

626 resolviren: entschließen, beschließen.

627 Dardanellen.

628 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

629 Übersetzung: "Räumungen"

630 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

631 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

632

633

634 Holstein, Herzogtum.

635 Glückstadt.

636 Uetersen.

637 Preßburg (Bratislava).

638 Genua (Genova).

639 Raggi, Stefano (1599-1650).

640 einziehen: verhaften.

641 anschließen: als Strafe an Ketten binden.

642 Genua, Großer Rat (Maggior Consiglio) der Republik.

643 Raggi, Giacomo (gest. nach 1680).

644 bandisiren: verbannen.

645 besorgen: befürchten, fürchten.

646 Raggi, Stefano (1599-1650).

647 Raggi, Giacomo (gest. nach 1680).

648 Nur teilweise ermittelt.

aller nobilitet entsetzet, seinem weibe⁶⁴⁹ aber, (welche auch von vornehmen Elltern⁶⁵⁰, sein solle,) ihre 70000 {Gulden} zugebrachtes heydrathguht gelaßen, welche auß grahm, undt hertzeleidt, in ein Nonnenkloster, gezogen. Vber daß, haben sie zu ewigem gedechtnüß, undt schmach, andern zum exempel, undt abschew, eine pyramidem⁶⁵¹, vor sein hauß, aufrichten laßen, darinnen seine execution, undt begangenes laster der verletzten Mayestet, angezogen⁶⁵², undt wie ihm der proceß gemacht worden? Sol ein schreckliches Spectacul gewesen sein! < Einer von seinen Söhnen⁶⁵³, (so umb die That, zwar nichts gewußt) sol gefangen, undt der kleinste⁶⁵⁴ zu hause sein.>

In Schlesien⁶⁵⁵, hat General Wittemberg⁶⁵⁶, die mutinirten⁶⁵⁷ gestillet, mit geldt, undt abdangkung, dieselben auch trouppenweise abziehen, welche sich aber verspätet, undt zurügke⁶⁵⁸ geblieben, an der Oder⁶⁵⁹ am paß, niedermachen, undt niederschießen laßen, undt keinen pardon⁶⁶⁰, (dem bericht nach) gehalten. An andern orthen, mag es auch, (ebener maßen) zugehen. perge⁶⁶¹

13. August 1650

[[143v]]

σ den 13^{den}: Augustj⁶⁶²: 1650.

Novum hospitem, tres dies invenj, qui me vehementer afficit, & est species haemorrhoidarum. Deus Omnipotens & Misericors, mitiget hunc affectum! & præservet me, in vera sanitate corporis, & Mentis!⁶⁶³

Orandum est! ut sit mens sana, in corpore sano!^{664 665}
Melanchton^{666 667}.

Philippus

Zweymahl spatziren gegangen, in die Erndte.

649 Negrone, Vittoria, geb. Spinola.

650 Spinola, Bianca; Spinola, Stefano (gest. nach 1629).

651 *Übersetzung*: "Pyramide"

652 anziehen: anführen, erwähnen.

653 Raggi (1), N. N..

654 Raggi (2), N. N..

655 Schlesien, Herzogtum.

656 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

657 mutiniren: meutern.

658 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

659 Oder (Odra), Fluss.

660 *Übersetzung*: "Vergebung"

661 *Übersetzung*: "usw."

662 *Übersetzung*: "des August"

663 *Übersetzung*: "Ich habe drei Tage einen neuen Gast vorgefunden, der mich heftig befällt und eine Art der Hämorrhoiden ist. Der allmächtige und barmherzige Gott möge diesen Zustand lindern und erhalte mich bei wahrer Gesundheit des Körpers und des Geistes!"

664 *Übersetzung*: "Man muss beten, dass in einem gesunden Körper ein gesunder Geist sei!"

665 Zitat aus Iuv. 10, 356 ed. Adamietz 1993, S. 228f..

666 Melanchthon, Philipp (1497-1560).

667 Irrtum Christians II.: Das obige Zitat stammt nicht von Melanchthon.

14. August 1650

☿ den 14^{den}: Augustj ⁶⁶⁸; 1650.

<3 hasen. 6 lächße.>

<17 wachteln.>

Ich bin mit meinem Sohn, *Viktor Amadeus* ⁶⁶⁹ hinauß hetzen geritten, undt in die erndte. Man hat 3 hasen, einbrachtt.

Extra zu Mittage, der CammerRaht, *Doctor Mechovius* ⁶⁷⁰, Christof Wilhelm Schlegel ⁶⁷¹, undt der hofprediger Theopoldus ⁶⁷².

Avis ⁶⁷³: daß der iunge Grave von der Lippe ⁶⁷⁴, (qui estoit Martiniste ⁶⁷⁵) zu Florentz ⁶⁷⁶, an den kindeßblattern ⁶⁷⁷, durch Gottes schickung, gestorben, am 6^{ten}: Julij ⁶⁷⁸; Ainsy Dieu, envoye des delivrances inopinèes, a sa Vraye Eglise! JI vueille, par sa bontè immense, parachever, l'œuvre, de ses mains! & avancer sa gloire! ⁶⁷⁹

[[144r]]

Post von Ballenstedt ⁶⁸⁰ undt daß *Georg Ehrenreich freiherr von Roggendorf* ⁶⁸¹ biß nach häringen ⁶⁸², wol, undt sicher, (Gott lob) überkommen. *perge* ⁶⁸³

15. August 1650

♃ den 15^{den}: Augustj ⁶⁸⁴; 1650.

<9 wachteln.>

⁶⁶⁸ *Übersetzung*: "des August"

⁶⁶⁹ Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

⁶⁷⁰ Mechovius, Joachim (1600-1672).

⁶⁷¹ Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

⁶⁷² Theopold, Konrad (1600-1651).

⁶⁷³ *Übersetzung*: "Nachricht"

⁶⁷⁴ Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur (1632-1650).

⁶⁷⁵ *Übersetzung*: "der Martinist [d. h. Anhänger der Lehre von Martin Luther = Lutheraner] war"

⁶⁷⁶ Florenz (Firenze).

⁶⁷⁷ Kindsblattern: Windpocken.

⁶⁷⁸ *Übersetzung*: "des Juli"

⁶⁷⁹ *Übersetzung*: "So schickt Gott seiner wahren Kirche unerwartete Erleichterungen! Er wolle durch seine unermesslich große Güte das Werk seiner Hände vollenden und seinen Ruhm vorantreiben!"

⁶⁸⁰ Ballenstedt.

⁶⁸¹ Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

⁶⁸² Heringen (Helme).

⁶⁸³ *Übersetzung*: "usw."

⁶⁸⁴ *Übersetzung*: "des August"

A spasso con Madama^{685 686}, auf die lange breite⁶⁸⁷. Es gehet langsam, mit den Erndtseilen⁶⁸⁸, mit dem hargken, mit dem Mehden, undt mit allem zu. *et cetera* Gott helfe doch! das wir seiner gnadengaben recht genießen mögen!

Ich bin hinauß nachmittages spatziren geritten, die Erndte zu treiben, undt die hauffen⁶⁸⁹ zu zehlen. *perge*⁶⁹⁰

hofmeister Einsidel⁶⁹¹, ist⁶⁹²

16. August 1650

☿ den 16^{den}: Augustj⁶⁹³; 1650. ☿

<1 lax[.]>

Diese Nacht, umb 2 uhr, ist die gute fromme Fraw⁶⁹⁴, des Superintendenten, Ern⁶⁹⁵ Platonis⁶⁹⁶ haußfraw, (so *Meiner FrawMutter*⁶⁹⁷ Sehliger Cammermagdt gewesen, undt wol gediehnet, auch sonsten, *Meiner freundlichen herzlief(st)en* gemahlin⁶⁹⁸, in dero kindtbetten, ofte an handen gegangen, undt eine von den Elltisten dienerinnen, unsers hauses⁶⁹⁹, gewesen,) mit Tode <alhier zu Bernburgk⁷⁰⁰ > abgangen, undt zweifelß ohne, Sehliglich verschieden. Gott gebe ihr, die ewige Frewde! Sie ist eine sexagenaria⁷⁰¹ gewesen, undt hat im E[h]estande, mit ihrem Manne, 35 iahr, friedtlich gelebet.

[[144v]]

Nachmittagß, ist Schlegel⁷⁰² wieder forth. Er hat heütte noch 3 Wachteln gefangen. Ich habe ihm, einen lachß verehret⁷⁰³. Gott wolle ihn, geleitten!

685 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

686 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame"

687 Breite: Feld.

688 Ernteseil: Seil zum Niederbinden des Heubaumes.

689 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

690 *Übersetzung*: "usw."

691 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

692 Satz bricht hier ab.

693 *Übersetzung*: "des August"

694 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg (1590-1650).

695 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

696 Plato, Joachim (1590-1659).

697 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

698 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

699 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

700 Bernburg.

701 *Übersetzung*: "Sechzigjährige"

702 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

703 verehren: schenken.

Der hofraht Pfaw⁷⁰⁴, ist spähte herkommen, berichtet, daß General Major, Lindaw⁷⁰⁵, über den hartz⁷⁰⁶, gegangen, undt vorspann genommen, General Major Peykuhl⁷⁰⁷, wurde auß Erfurd⁷⁰⁸, mit 120 wagen ziehende, hin: undt wieder, ungelegenheitt machen.

Er gibt vor, Caspar Pfau er habe eilends, in privatangelegenheiten, nacher Deßaw⁷⁰⁹, undt Cöthen⁷¹⁰, zu eilen.

Der hertzoginn⁷¹¹ von Schöningen⁷¹², bedienter einer, will auch an itzo eilends vorspann haben, biß nach Schöningen, itzt mitten in der erndte, ohne discretion⁷¹³.

17. August 1650

den 17^{den}: Augustj⁷¹⁴: 1650.

<2 lächße.>

<1 hasen Viktor Amadeus⁷¹⁵ gefangen.>

In den Erffurter⁷¹⁶ avisen⁷¹⁷ stehet:

Das die differentz zwischen selbigem Raht⁷¹⁸, undt Bürgerschaft, so ein weittes außsehen gehabt, numehr gestillet seye, durch interposition⁷¹⁹ der Kayserlichen⁷²⁰ undt Schwedischen⁷²¹.

Item⁷²²: daß General Maior Peykuhl⁷²³, itziger Commen [[145r]] dant⁷²⁴ daselbst, bey newlichstem großen bancquet einen gefährlichen, bösen fall gethan.

704 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

705 Linde, Lorenz Eriksson von der (1610-1670).

706 Harz.

707 Paykull, Jurgen (1605-1657).

708 Erfurt.

709 Dessau (Dessau-Roßlau).

710 Köthen.

711 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

712 Schöningen.

713 Discretion: Geldzahlung nach Belieben.

714 Übersetzung: "des August"

715 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

716 Erfurt.

717 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

718 Erfurt, Rat der Stadt.

719 Interposition: Vermittlung.

720

721 Schweden, Königreich.

722 Übersetzung: "Ebenso"

723 Paykull, Jurgen (1605-1657).

724 Übersetzung: "Kommandant"

Item ⁷²⁵: daß der pfaltzgrave⁷²⁶ Generalissimus⁷²⁷, auf Caßel⁷²⁸, undt von dannen auf Minden⁷²⁹, hinab forth seye, undt wolle nach SchwedenReich⁷³⁰ zu.

Item ⁷³¹: das der König⁷³² in Schottlandt⁷³³, baldt solle gekröhet werden. Die Engelländer⁷³⁴ wollen nicht eher ruhen, Sie haben ihnen dann, den König überliefert, da Gott in gnaden vor seye!

Die Amsterdammer⁷³⁵, werden beschuldiget, alß hetten sie nebenst etzlichen holländern⁷³⁶, eine alliance⁷³⁷ mit den Parlamentischen⁷³⁸ schließen wollen, oder heimlich geschlossen. Numehr aber, nach dem die Magistraten⁷³⁹, durch den Printzen von Uranien⁷⁴⁰ verändert, undt die irrungen abgeschafft, geben sie sich zu ruhe, undt laßen die hochmühtigen gedanken, (eine freye, absolute, souveraine Republique⁷⁴¹, zu werden) fahren.

In Jrrlandt⁷⁴², grassiret die pest, undt die Cromwellischen⁷⁴³ haben alda succeß⁷⁴⁴, wiewol Sie in Schottlandt stöße bekommen.

Fairfax⁷⁴⁵, sol gantz krank sein, endtweder, von entpfangenem Gifft, oder von graham.

[[145v]]

Die königlichen kinder⁷⁴⁶, wil man auch, auß Londen⁷⁴⁷ schaffen.

Einen vornehmen Mann, in Londen, Löven⁷⁴⁸ genandt, (so commissioner⁷⁴⁹, undt patenten⁷⁵⁰ vom Könige⁷⁵¹, gehabt,) haben Sie, vor die Börße, aufgehenkt.

725 *Übersetzung*: "Ebenso"

726 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

727 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

728 Kassel.

729 Minden (Hannoversch Minden).

730 Schweden, Königreich.

731 *Übersetzung*: "Ebenso"

732 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

733 Schottland, Königreich.

734 England, Commonwealth von.

735 Amsterdam.

736 Holland, Provinz (Grafschaft).

737 *Übersetzung*: "Bündnis"

738 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

739 Amsterdam, Magistrat: Kollegialorgan der Stadtverwaltung, das aus vier Bürgermeistern (darunter einem regierenden) und einigen Ratsherren (Schepen) bestand.

740 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

741 *Übersetzung*: "unumschränkte Republik"

742 Irland, Königreich.

743 Cromwell, Oliver (1599-1658).

744 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

745 Fairfax, Thomas (1612-1671).

746 Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland und Irland (1635-1650); Heinrich, Prinz von England, Schottland und Irland (1640-1660).

747 London.

748 Levinz, Robert (1615-1650).

749 *Übersetzung*: "Kommissar"

750 Patent: Befehl.

Der Ertzhertzogk Leopoldus⁷⁵², gehet nach erobierung La Chappelle⁷⁵³, weitter.

Die lottringischen⁷⁵⁴ völgker⁷⁵⁵, seindt, umb Metz⁷⁵⁶ herumb, geschlagen.

Die Lütticher⁷⁵⁷, seindt mit den Schwedischen⁷⁵⁸, wegen der satisfaction gelder⁷⁵⁹, noch nicht verglichen.

König in Franckreich⁷⁶⁰ sol Bourdeaux⁷⁶¹, zu waßer, undt lande belagern. Sie wollen sich accommodiren⁷⁶², 1. Wann man die gefangene Printzen⁷⁶³, loß gibet. 2. Den Cardinal Mazzarinj⁷⁶⁴ außschaffet. 3. Jnngleichem, ihren Tirannischen Gouverneur, den Düc d'Esperson⁷⁶⁵, absetzet. 4. undt ihnen, ihre Privilegia⁷⁶⁶, confirmiret⁷⁶⁷. Der König, oder seine Rähte, aber, wollen davon nichts hören, (wie Rehabeam⁷⁶⁸ that) Sondern, eine unbedingte submission⁷⁶⁹ haben. Darüber dörfte es zun extremiteten kommen.

Visconte de Türenne⁷⁷⁰, leßet frisch werben, [[146r]] inmaßen er⁷⁷¹ auch, zu Frangkfurt⁷⁷², undt Erfurdt⁷⁷³ seine werber an itzo hatt.

Piccolominj, Duca d'Amalfij⁷⁷⁴, alß Kayserlicher⁷⁷⁵ General, undt Legatus⁷⁷⁶, ist noch zu Nürnberg⁷⁷⁷, wolte gerne die hinterstellige⁷⁷⁸ difficulteten⁷⁷⁹ auf ein orth bringen, undt dann seinen abzug helfen befördern, neben andern der Stände gesandten.

751 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

752 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

753 La Capelle.

754 Lothringen, Herzogtum.

755 Volk: Truppen.

756 Metz.

757 Lüttich (Liège), Hochstift.

758 Schweden, Königreich.

759 Satisfactions gelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

760 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

761 Bordeaux.

762 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

763 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

764 Mazarin, Jules (1602-1661).

765 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

766 *Übersetzung*: "Vorrechte"

767 confirmiren: bestätigen.

768 Rehabeam, König von Juda (618 v. Chr.-nach 586 v. Chr.).

769 Submission: Unterwerfung, Demütigung.

770 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

771 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

772 Frankfurt (Main).

773 Erfurt.

774 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

775 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

776 *Übersetzung*: "Gesandter"

777 Nürnberg.

778 hinterstellig: rückständig.

779 Difficultet: Schwierigkeit.

Zu Constantinopel⁷⁸⁰, fürchten sich die Türgken⁷⁸¹, weil der Kayser⁷⁸², friede⁷⁸³ gemacht, es dörften ihnen die Christen, einmütiglich, auf den halß gehen, Stellen beht Täge ahn, darauf Sie ohne zweifel, vor der Christen zwytracht, bitten werden.

Der Römische Kayser behelt, über die abgedangkten völgker⁷⁸⁴, noch 15000 Mann im felde wieder den Türgken, alß 10 mille⁷⁸⁵ Mann, zu fuß, bestehende in 8 Regimenten, undt 5 mille⁷⁸⁶ pferde, in 5 Regimentern.

OberSchlesien⁷⁸⁷, Mähren⁷⁸⁸, undt Großen Glogaw⁷⁸⁹, ist numehr von den Schwedischen⁷⁹⁰ auch evacuirt. Groß Glogaw, wirdt dem Ertzhertzogk⁷⁹¹ vom Kayser, geschengkt, mit allen pertinentzien⁷⁹², vor halberstadt⁷⁹³.

[[146v]]

Zu Rom⁷⁹⁴, hat der pöbel sich empöret, etzliche Spannier⁷⁹⁵ Todt geschlagen, undt den pallast des Spannischen Ambassadors⁷⁹⁶, anstegen wollen, weil sie ohne unterscheidt, geistliche undt weltliche, hinweg genommen, undt vor Portolongone⁷⁹⁷, (welches in extremis⁷⁹⁸, versiren⁷⁹⁹ solle) geführet. Des pabsts⁸⁰⁰ guardia⁸⁰¹ aber, hat diesen Tumult, gestillet.

Des Großen Tartarischen Chams⁸⁰² [!], Legatus^{803 804} ist noch zu Wien⁸⁰⁵, den Türckenkrieg, zu animiren.

780 Konstantinopel (Istanbul).

781 Osmanisches Reich.

782 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

783 Friedens-Executions-HaubtRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Bottschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

784 Volk: Truppen.

785 Übersetzung: "tausend"

786 Übersetzung: "tausend"

787 Oberschlesien.

788 Mähren, Markgrafschaft.

789 Schlesien-Glogau, Herzogtum.

790 Schweden, Königreich.

791 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

792 Pertinenzien: Zubehör; Nebensachen, die in einer rechtlichen Verfügung über die Hauptsache als mit inbegriffen gelten.

793 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

794 Rom (Roma).

795 Spanien, Königreich.

796 Mendoza y Sandoval, Rodrigo Díaz de Vivar (1614-1657).

797 Porto Longone (Porto Azzuro).

798 Übersetzung: "im Äußersten"

799 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

800 Innozenz X., Papst (1574-1655).

801 Übersetzung: "Wache"

802 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

803 Übersetzung: "Gesandter"

804 Person nicht ermittelt.

In Polen⁸⁰⁶, ist man noch ungewiß, ob man, mit Moßkaw⁸⁰⁷, krieg, oder Friede, haben möchte?

In Schweden⁸⁰⁸, wartet man, auf selbigem ReichsTage, des pfaltzgraven⁸⁰⁹ Generalissimi⁸¹⁰ ankunft, eher wirdt man, keine hauptsächliche erklärung, von sich geben.

Die in Frangkreich⁸¹¹, gefangene Printzen⁸¹², bekommen etwas mehrere libertet.

Der lottringische⁸¹³ befehlichshaber, so von den Spannischen geschlagen, undt seine völcker⁸¹⁴, unferrne von Metz⁸¹⁵, capot gemacht worden, er aber gefangen, heißet: <General Major Rußworm⁸¹⁶.>

[[147r]]

Zu Augspurgk⁸¹⁷; ist große Frewde, undt großes frologken, weil alles in vorigen standt, mit der religion, mit dem Raht⁸¹⁸, mit der besatzung, gesetzt worden. Sie haben dankfest gehalten, das Te Deum Laudamus⁸¹⁹ gesungen, salven geschossen, gepauckt, geblasen, etcetera etcetera etcetera[.]

Chur Cölln⁸²⁰, undt Pfaltz Newburg⁸²¹, haben die heißsche⁸²² munition, zu Neüß⁸²³ erkaufft, das geschütz ist nach Caßel⁸²⁴ geführt, die garnison reduciret⁸²⁵, welche, (wann vermöge getroffener handlung, ihnen 200 mille⁸²⁶ {Reichsthaler} erleget⁸²⁷, sie den orth auch quittiren⁸²⁸ sollen.

Zu Nürnbergk⁸²⁹, sol auf den 15. May; <zu>künftiges iahres ein ReichsTag angesetzt werden.

805 Wien.

806 Polen, Königreich.

807 Moskauer Reich (Großrussland).

808 Schweden, Königreich.

809 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

810 *Übersetzung*: "des Oberbefehlshabers"

811 Frankreich, Königreich.

812 Bourbon, Armand de (1629-1666); Bourbon, Louis II de (1621-1686); Orléans, Henri II d' (1595-1663).

813 Lothringen, Herzogtum.

814 Volk: Truppen.

815 Metz.

816 Rußwurm, Hans Georg von (1602-1667).

817 Augsburg.

818 Augsburg, Rat der Reichsstadt.

819 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

820 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

821 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

822 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

823 Neuss.

824 Kassel.

825 reduciren: zurückführen.

826 *Übersetzung*: "tausend"

827 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

828 quittiren: verlassen.

829 Nürnberg.

General Douglaß⁸³⁰, ist auß Schwaben⁸³¹, in das Triehrische⁸³² gegangen, mit 4 Regimentern, seine satisfaction gelder⁸³³ abzuholen, inndeßen, liegen seine übrigen völgker⁸³⁴, in Schwaben <noch> stille.

Die Engelländer⁸³⁵, an den Schottischen⁸³⁶ grentzen, stößen bekommen, undt die Schotten, alles getreydig, verwüstet, das vieh hinweggeschafft, undt der mächtigen Engelländischen armée, von 30000 Mann, mangel, undt hunger gelaßen, sollen etzliche Engelländer zum Könige⁸³⁷, übergangen sein.

[[147v]]

Madame⁸³⁸, jst nacher Palbergk⁸³⁹, spatziret.

Der New beruffene Stadtvogtt, Albinus⁸⁴⁰, ist gestern von Deßaw⁸⁴¹ anhero⁸⁴² kommen. Gott gebe! das ichs mit ihm treffe, undt er kejn alberner Lumpatius⁸⁴³ seye!

Man hat ihn, mit 5 pawerwagen, itzt in der Erndtezeitt, holen müßen, mit beschwehrung, da es doch billich, die ær bürger, von rechts wegen, thun sollen.

A spasso⁸⁴⁴, in meine Erndte gegangen, da es gestern, undt heütte, (Gott lob!) beßer von staten gegangen, alß in vorigen Tagen.

18. August 1650

☉ den 18^{den}: Augustj⁸⁴⁵; 1650.

< 3 ~~hasen~~⁸⁴⁶ >

In die kirche, vormittags conjunctim⁸⁴⁷.

830 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

831 Schwaben.

832 Trier, Kurfürstentum (Erzstift).

833 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

834 Volk: Truppen.

835 England, Commonwealth von.

836 Schottland, Königreich.

837 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

838 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

839 Baalberge.

840 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

841 Dessau (Dessau-Roßlau).

842 Bernburg.

843 Lumpatius: scherzhafter Ausdruck für Lump.

844 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

845 *Übersetzung*: "des August"

846 Im Original verwischt.

847 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Extra zu Mittage, den CammerRaht Doctor Mechovium⁸⁴⁸, Fraw Rindtorfinn⁸⁴⁹, <den Jungen Einsidel⁸⁵⁰ > und Tobias Steffeck von Kolodey⁸⁵¹ gehabt.

Mit Georg Reichardt⁸⁵² conferentz gepflogen.

Nachmittags wieder in die [k]irche, cum sorore⁸⁵³ & filiis⁸⁵⁴ & filiabus minoribus⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶, da die historia⁸⁵⁷, von der zerstöhrung Jerusalem⁸⁵⁸ ⁸⁵⁷, abgelesen worden.

Tobias Steffeck von Kolodey ist zu gevattern gestanden, bey Geörg Knüttel⁸⁶⁰, welcher wiederumb, mit einem Söhnlein⁸⁶¹, von Gott, gesegenet worden. Gott gebe zu glück! Segen! undt gedeyen!

[[148r]]

Mon femme⁸⁶² est sortie avec deux carosses, pourmener, apres l'avoir voulü de moy, par üne mine et ordonnance imperieüse, & i'ay neantmoins estè si bon, d'y condéscendre! ⁸⁶³ Carolus Ursinus⁸⁶⁴ ist mitt, in die haßelnüße, undt ein page, reittende. Der iunge Einsidel⁸⁶⁵, ist mittgefahren. perge⁸⁶⁶

Rindtorf⁸⁶⁷, ist mit Meinem Victore Amadeo⁸⁶⁸, spatziren gegangen, an die Sahle⁸⁶⁹ spitze, dieselbige hauffen⁸⁷⁰, zu zehlen, auch zu sehen, ob die Sahle an den ufern, schaden gethan. Jst ein spatzierweg!

Post von Ballenstedt⁸⁷¹. perge⁸⁷²

848 Mechovius, Joachim (1600-1672).

849 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

850 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

851 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

852 Reichardt, Georg (gest. 1682).

853 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

854 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

855 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

856 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen und den kleineren Töchtern"

857 *Übersetzung*: "Geschichte"

858 Jerusalem.

857 4 Rg 25,8-21

860 Knüttel, Georg (1606-1682).

861 Knüttel, Johann Georg (geb. 1650).

862 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

863 *Übersetzung*: "Meine Frau ist mit zwei Kutschen spazieren hinausgefahren, nachdem sie es von mir mit einem herrischen Gesichtsausdruck und Gebot gewollt hat, und ich bin trotzdem so gut gewesen, darin einzuwilligen!"

864 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

865 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

866 *Übersetzung*: "usw."

867 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

868 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

869 Saale, Fluss.

870 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

871 Ballenstedt.

872 *Übersetzung*: "usw."

Meine gemahlin, ist von Pfulle⁸⁷³, wiederkommen, dahin sie gefahren, undt mit den Plötzkawischen⁸⁷⁴ freunden⁸⁷⁵, sich underreden, nicht aber in die Nüße nachm Dröblischen⁸⁷⁶ pusch, wie man mich anfangß, weiß gemacht!

19. August 1650

» den 19^{den}: Augustj⁸⁷⁷; 1650.

<3 hasen, 1 dachß.>

< Somnia horrenda⁸⁷⁸ von Madame⁸⁷⁹ und von Schwester Dorothea Bathilde⁸⁸⁰ [.]>

Mein Sohn, Victor Amadeus⁸⁸¹, ist hinauß hetzen geritten, undt hat 3 hasen, undt einen Dachs, eingebracht.

Extra zu Mittage, habe ich gehabt, den hofprediger, Ern⁸⁸² Theopoldum⁸⁸³, (welcher mir, allerley anliegen, geklaget)[,] Jtem⁸⁸⁴: Tobias Steffek von Kolodey⁸⁸⁵ [.]

Diesen Nachmittag, ist die gute alte Superintendentin⁸⁸⁶, zur erde bestattet worden, in volkreicher frequentz, derer von hofe, undt auß der Stadt⁸⁸⁷. Gott tröste Sie ewiglich! undt helfe uns allen, zu Seiner zeit hernacher.

[[148v]]

Der Medicus⁸⁸⁸, Doctor Brandt⁸⁸⁹, ist auß der Oberpfaltz⁸⁹⁰ wiederkommen, rühmet die große Standthaftigkeit, der Reformirten exulanten⁸⁹¹. perge⁸⁹² undt hat hofnung, etzlicher restitution. perge⁸⁹³

873 Pful.

874 Plötzkau.

875 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

876 Dröbelscher Busch.

877 Übersetzung: "des August"

878 Übersetzung: "Schreckliche Träume"

879 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

880 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

881 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

882 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

883 Theopold, Konrad (1600-1651).

884 Übersetzung: "ebenso"

885 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

886 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg (1590-1650).

887 Bernburg.

888 Übersetzung: "Arzt"

889 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

890 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

A spasso⁸⁹⁴ mit Madame⁸⁹⁵; auf meine breite⁸⁹⁶, an der Sahl⁸⁹⁷ spitze.

Schreiben vom Berlin⁸⁹⁸.

Zu den Erfurter⁸⁹⁹ avisen⁹⁰⁰, thun die Leiptziger⁹⁰¹ ordinarien⁹⁰²:

Daß 14 Schwedische⁹⁰³ Schiffe, vor Texel⁹⁰⁴ ankommen, unweißendt worzu?

In Engellandt⁹⁰⁵, werden die kriege mit den Schotten⁹⁰⁶, außführlicher referiret, undt das zu Londen⁹⁰⁷, wer nur will, öffentlich auf den cantzeln, so wol in bundten, alß schwartzen kleidern, prediget, waß ihm, (seinem vorgeben nach), der *Heilige* Geist, eingibet. Darneben wirdt viel Tiranney, undt grawsahme exaction⁹⁰⁸ verübet. Der Engelländer niederlage, in Schottlandt, wirdt confirmiret⁹⁰⁹.

Printz von Uranien⁹¹⁰, ist in den haag⁹¹¹, citiret, hat sich aber endtschuldiget.

Der Ertzhertzogk⁹¹², gehet, nach eroberung Chappelle⁹¹³, weiter.

[[149r]]

Chur Brandenburg⁹¹⁴ hat Driesen⁹¹⁵ wiederbekommen

Der krieg zu Lüttich⁹¹⁶, mit den Schweden⁹¹⁷, wegen der satisfactiongelder⁹¹⁸, ist noch nicht gestillet.

891 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

892 Übersetzung: "usw."

893 Übersetzung: "usw."

894 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

895 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

896 Breite: Feld.

897 Saale, Fluss.

898 Berlin.

899 Erfurt.

900 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

901 Leipzig.

902 Ordinarije: gewöhnliche/regelmäßige Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

903 Schweden, Königreich.

904 Texel, Insel.

905 England, Commonwealth von.

906 Schottland, Königreich.

907 London.

908 Exaction: (gewaltsame) Einforderung, Eintreibung, Einziehung.

909 confirmiren: bestätigen.

910 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

911 Den Haag ('s-Gravenhage).

912 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

913 La Capelle.

914 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

915 Driesen (Drezdenko).

916 Lüttich (Liège), Hochstift.

917 Schweden, Königreich.

In Schlesien⁹¹⁹ ist die mutination⁹²⁰ zu Großen Glogaw⁹²¹, stargk gewesen, wieder Generaln Wittenbergk⁹²², er hat sie mit abschieden, undt geldt befriedigen müßen, darnach seindt sie nacher Polen⁹²³ zu, forthgegangen.

Den Türgkenkrieg in Ungarn⁹²⁴, halten etzliche vor ein Spiegelfechten, die Römerzüge⁹²⁵ im Reich⁹²⁶, desto baß⁹²⁷ zu emungiren⁹²⁸.

Die Königin in Schweden⁹²⁹ sol noch übel außsehen, undt nichts eßen. Gott beßere es mit Jhr ken⁹³⁰.

Der Kayser⁹³¹, hat eine Princessin von Mantua⁹³² haben wollen, welche ein Affe, in eine bagke gebißen, also: daß diese heyrath darumb zurügke⁹³³ gegangen sein solle, An itzo gedengket man, auf Chur Saxens⁹³⁴ Tochter, die Princeßin von Dennemargk⁹³⁵.

König in Polen⁹³⁶, sol mit dem Moßkowiter⁹³⁷, totaliter⁹³⁸ verglichen sein, auch die Tartarn⁹³⁹ contentiret⁹⁴⁰, undt die rebellen gestillet haben.

[[149v]]

Marggraf Erdtmann Augustus von Culmbach⁹⁴¹, ist versprochen, mit frewlein Sofia Agnes von Megklenburgisch Schwerinischer linien⁹⁴².

918 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

919 Schlesien, Herzogtum.

920 Mutination: Meuterei.

921 Glogau (Glogów).

922 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

923 Polen, Königreich.

924 Ungarn, Königreich.

925 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

926 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

927 baß: besser.

928 emungiren: auswerfen, ausstoßen, sich (von etwas) reinigen.

929 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

930 Wortbedeutung nicht ermittelt.

931 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

932 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

933 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

934 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

935 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

936 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

937 Moskauer Reich (Großrussland).

938 *Übersetzung*: "gänzlich"

939 Krim, Khanat.

940 contentiren: zufriedenstellen.

941 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

942 Mecklenburg-Schwerin, Sophia Agnes, Herzogin von (1625-1694).

In Franckreich⁹⁴³, continuiren⁹⁴⁴ die werbungen, des Visconte de Türenne⁹⁴⁵, hertzogs von Bouillon⁹⁴⁶, undt Maréchal de la Force⁹⁴⁷,⁹⁴⁸ wie auch, daß der König⁹⁴⁹ solle Bourdeaux⁹⁵⁰, beläget haben.

PortoLongone⁹⁵¹, tractirt⁹⁵² mit Don Juan d'Austria⁹⁵³, sich zu ergeben.

In Portugall⁹⁵⁴, will derselbige König⁹⁵⁵, die Engelländer⁹⁵⁶, mit Macht, angreifen, undt seine Schiffe, zu Pfaltzgraf Ruprechts⁹⁵⁷ Schiffen, stoßen laßen, weil man ihm anlaß darzu gibet, hingegen, hilft Spannien⁹⁵⁸, den Parlamentischen⁹⁵⁹.

Der große Cham⁹⁶⁰ [!], will den Römischen Kayser⁹⁶¹, in den Türgkenkrieg, impliciren.

20. August 1650

σ den 20^{ten}: Augustj⁹⁶²; 1650.

<3 lächße.>

<2 dächße.>

Conferenze⁹⁶³, mit Jakob Ludwig Schwarzenberger⁹⁶⁴ in Oeconomicis⁹⁶⁵, undt sonsten. perge⁹⁶⁶
Er ist extra, hieroben geblieben.

Ich habe allerley travaglj⁹⁶⁷ [!], undt fastidij⁹⁶⁸ gehabt. Gott helfe mir, überwinden!

943 Frankreich, Königreich.

944 continuiren: (an)dauern.

945 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

946 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

947 Caumont, Jacques-Nompar de (1558-1652).

948 *Übersetzung*: "Marschall de La Force"

949 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

950 Bordeaux.

951 Porto Longone (Porto Azzuro).

952 tractiren: (ver)handeln.

953 Austria, Juan José de (1629-1679).

954 Portugal, Königreich.

955 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

956 England, Commonwealth von.

957 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

958 Spanien, Königreich.

959 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

960 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

961 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

962 *Übersetzung*: "des August"

963 *Übersetzung*: "Beratungen"

964 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

965 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

966 *Übersetzung*: "usw."

967 *Übersetzung*: "Mühen"

968 *Übersetzung*: "Unannehmlichkeiten"

A spasso ⁹⁶⁹, in die Erndte, auf meine Felder, am Dröblischen ⁹⁷⁰ wege. Gott wolle es, gesegenen!

21. August 1650

[[150r]]

☿ den 21. Augustj ⁹⁷¹; 1650.

Gleich wie man gesterigen Tag, zubringen müssen, mit einem Rittmeister Briest ⁹⁷², so eine hure von sich geiagt, undt wieder haben wollen, undt also groß ergernuß gegeben,

Also hat man mit dem Großen Kersten ⁹⁷³, (welcher wiederumb zu kollern anfänget vndt von den Mühlpursche, iämmerlich geschlagen worden) wie auch mit einem Schäfer zu Zeptzig ⁹⁷⁴ (welcher gefrevelt, vndt von meinem in hauffen ⁹⁷⁵ stehenden getreydig, garben gestohlen, vndt vor seine Schweine, undt Schafe, hinweggetragen) zu thun gehabt.

Item ⁹⁷⁶: gibt es große undt heftige animositeten, dissensiones, passionen ⁹⁷⁷, undt affecten, zwischen dem hofprediger Theopoldo ⁹⁷⁸, undt seinem kister vorm berge ⁹⁷⁹, Salomon Neve ⁹⁸⁰, einem allten diehner.

Große leütte fehlen auch. Sie wägen weniger, dann nichts, undt haben ihre nævos ⁹⁸¹. Gott helfe! daß Sie nicht andern, vom wahren Christenthumb, undt der Christlichen geduldt, predigen, selbst aber verwerflich werden. *perge* ⁹⁸²

[[150v]]

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius* ⁹⁸³, ist bey mir gewesen, mancherley vorzutragen, undt zu expediren. *perge* ⁹⁸⁴

Extra zu Mittage, *Doctor Brandt* ⁹⁸⁵ gehabt.

A spasso, con Madama ⁹⁸⁶, nel giardino, verso la sera. ⁹⁸⁷ *perge* ⁹⁸⁸

969 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

970 Dröbel.

971 *Übersetzung*: "des August"

972 Briest, N. N. von.

973 Groß(e), Christian (gest. 1654).

974 Zepzig.

975 Haufen: Raummaß für Feldfrüchte oder Holz.

976 *Übersetzung*: "Ebenso"

977 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten, Leidenschaften"

978 Theopold, Konrad (1600-1651).

979 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

980 Nefe, Salomon (1606-1662).

981 *Übersetzung*: "Makel"

982 *Übersetzung*: "usw."

983 Mechovius, Joachim (1600-1672).

984 *Übersetzung*: "usw."

985 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

986 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

22. August 1650

² den 22. Augustj ⁹⁸⁹; 1650. ³

<[Marginalie:] *Nota Bene* ⁹⁹⁰ > Avanthier ma femme ⁹⁹¹, a veü trois petites croix noires, sür son rabbat, mauvais presage, experimentè beaucoup de fois. Dieu le vueille benignement divertir! preserver, & conserver par sa *Sainte* paternelle grace, & benediction, nos fils ⁹⁹², & filles ⁹⁹³! Car ie crains derechef, quelque mortalité. ⁹⁹⁴

Post von Ballenstedt ⁹⁹⁵, en bons termes ⁹⁹⁶.

J'ay èscrit á Berlin ⁹⁹⁷. ⁹⁹⁸

Spatziren geritten, an die ziegelscheüne, in die weinberge, inß Altenburger ⁹⁹⁹ feldt. *et cetera* Madame ist auch, an die ziegelscheüne außgefahren.

Abermahlige verdrießliche citationes ¹⁰⁰⁰ von Plötzkaw ¹⁰⁰¹, in Gernrödischen ¹⁰⁰² sachen.

A spasso a piedj, sta mattina ¹⁰⁰³, an den Klipperberg ¹⁰⁰⁴, undt zum Caplan Jonio ¹⁰⁰⁵.

23. August 1650

[[151r]]

987 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame in den Garten gegen den Abend."

988 *Übersetzung*: "usw."

989 *Übersetzung*: "des August"

990 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

991 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

992 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

993 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

994 *Übersetzung*: "Vorgestern hat meine Frau auf ihrer Bettdecke drei kleine schwarze Kreuze gesehen, [ein] schlechtes, viele Male erfahrenes Vorzeichen. Gott wolle es gütig abwenden, unsere Söhne und Töchter durch seine heilige väterliche Gnade und Segnung schützen und erhalten! Denn ich befürchte erneut irgendein Sterben."

995 Ballenstedt.

996 *Übersetzung*: "in guten Worten"

997 Berlin.

998 *Übersetzung*: "Ich habe nach Berlin geschrieben."

999 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

1000 *Übersetzung*: "Aufrufe"

1001 Plötzkau.

1002 Gernrode, Amt.

1003 *Übersetzung*: "Heute Morgen auf Spaziergang zu Fuß"

1004 Klipperberge.

1005 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

☞ den 23. Augustj¹⁰⁰⁶; 1650.

Jch habe diesen Morgen, Secretarium¹⁰⁰⁷ Paulum Ludwigen¹⁰⁰⁸ bey mir gehabt, wichtige sachen außzufertigen.

Der Kayserliche¹⁰⁰⁹ Rittmeister Ludwig Penigke¹⁰¹⁰, undt dem Obersten Tappen¹⁰¹¹, hat mir zugesprochen, wegen Simon¹⁰¹² Juden, vndt sonst. Er ist numehr abgedangkt, undt unferrne von hanover¹⁰¹³ zu hauß. Jch habe ihn, durch meine verordnete Commissarien, mit dem Juden, verglichen. *perge*¹⁰¹⁴

heütte ist ein Mawrer, undt ein zimmermann von halle¹⁰¹⁵ alhier¹⁰¹⁶ gewesen, bittweise¹⁰¹⁷, meine Schleüße alhier zu Bernburgk, zu besichtigen, dieweil der herr Administrator¹⁰¹⁸, vorhette, sie zu repariren, wo ichs erlauben wollte, undt nicht die Mittel darzu hette? Jst bedengklich, wiewol es, an sich selbst nicht böse wehre. Der Müller, hats ihnen, vor sich gezeiget. Gott gebe! das mirs zum besten, undt nicht zum præjuditz, geraichen möge!

Ein pferdt, vor 30 {Reichsthaler} gekauft. *et cetera*

[[151v]]

A spasso; nel giardino, con Madama¹⁰¹⁹.¹⁰²⁰

Avis¹⁰²¹ von Plötzkau¹⁰²² daß wegen vorseyder marche¹⁰²³ des General Maior Peykuhls¹⁰²⁴, man auß dem Fürstenthumb¹⁰²⁵, möchte zusammen bringen, 400 pferde, undt 100 wagen vorspann, anders würden Sie stille liegen, undt noch mehr schaden thun. *et cetera*

<General> Douglaß¹⁰²⁶, würde auch baldt folgen.

Die Erffurdter¹⁰²⁷ avisen¹⁰²⁸ bringen:

1006 Übersetzung: "des August"

1007 Übersetzung: "den Sekretär"

1008 Ludwig, Paul (1603-1684).

1009 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1010 Penigke, Ludwig.

1011 Almesloe, Jobst von (1590/1600-1652).

1012 Frangke, Simon.

1013 Hannover.

1014 Übersetzung: "usw."

1015 Halle (Saale).

1016 Bernburg.

1017 bittweise: auf Bitten hin.

1018 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

1019 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1020 Übersetzung: "Auf Spaziergang in den Garten mit Madame."

1021 Übersetzung: "Nachricht"

1022 Plötzkau.

1023 Übersetzung: "Marsch"

1024 Paykull, Jorgen (1605-1657).

1025 Anhalt, Fürstentum.

1026 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

1027 Erfurt.

Daß überall die evacuationes¹⁰²⁹, undt restitutiones¹⁰³⁰ ihren fortgang, gewinnen, auch General Turenne¹⁰³¹, Chur Pfaltz¹⁰³², zum besten, etzliche plätze, in der pfaltz¹⁰³³, alß: creützenach¹⁰³⁴, Bacherach¹⁰³⁵, etcetera evacuiren laße. Die Sultzbachische¹⁰³⁶ Sache, ist noch unklar. Die abdankungen, undt abführungen continuiren¹⁰³⁷, auf Kayserlicher¹⁰³⁸ undt Schwedischer¹⁰³⁹ seitten.

Duca d'Amalfij¹⁰⁴⁰, ist noch zu Nürnbergk¹⁰⁴¹.

In Pommern¹⁰⁴², ist man mit vielen überführungen der völgker¹⁰⁴³ belastet. Der grentzStreitt, mit Chur Brandenburg¹⁰⁴⁴ währet noch aldar.

<Der Kayser¹⁰⁴⁵ sol die hertzogin von Orleans¹⁰⁴⁶ heyraten. perge¹⁰⁴⁷ >

[[152r]]

In Frangkreich¹⁰⁴⁸, streiffen die Spannischen¹⁰⁴⁹ undt Turennischen¹⁰⁵⁰, biß vor Saint Denis¹⁰⁵¹, Sollen Reims¹⁰⁵² belägert haben. Zu Bourdeaux¹⁰⁵³ hoffen die Königlichen¹⁰⁵⁴ einen vergleich.

Die Engelländer¹⁰⁵⁵ sollen die Frantzosen, zu waßer geschlagen haben. Der Spannische Ambassador¹⁰⁵⁶, zu Londen¹⁰⁵⁷, wirdt nicht admittirt¹⁰⁵⁸, weil im creditif¹⁰⁵⁹, der Tittul dem

1028 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1029 Übersetzung: "Räumungen"

1030 Übersetzung: "Rückgaben"

1031 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1032 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1033 Pfalz, Kurfürstentum.

1034 Kreuznach (Bad Kreuznach).

1035 Bacharach.

1036 Pfalz-Sulzbach, Fürstentum.

1037 continuiren: (an)dauern.

1038 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1039 Schweden, Königreich.

1040 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

1041 Nürnberg.

1042 Pommern, Herzogtum.

1043 Volk: Truppen.

1044 Brandenburg, Kurfürstentum.

1045 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1046 Bourbon, Anne-Marie-Louise de (1627-1693).

1047 Übersetzung: "usw."

1048 Frankreich, Königreich.

1049 Spanien, Königreich.

1050 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1051 Saint-Denis.

1052 Reims.

1053 Bordeaux.

1054 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1055 England, Commonwealth von.

1056 Peralta y Cárdenas, Alonso de (ca. 1592-1666).

1057 London.

1058 admittiren: gestatten, zulassen.

1059 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

Parlament¹⁰⁶⁰ nicht gefallen. General Cromwell¹⁰⁶¹ soll in Schottland¹⁰⁶², geschlagen sein, undt 4000 Mann, <alles> geschütz, undt bagage¹⁰⁶³ verlohren haben. Der König¹⁰⁶⁴, wirdt wol tractiret¹⁰⁶⁵, stattlich beschengkt, undt solle in gegenwarth, der gantzen armée gekrönet werden. Viel Engelländer, fallen ihm zu. Er hat general pardon¹⁰⁶⁶ in allen dreyen Königreichen¹⁰⁶⁷, publiciren laßen, allen ohne unterscheidt, außer denen, so an des Sehligen Königes¹⁰⁶⁸ Mord schuldig. Die Schotten erzeigen sich, Trew, undt resolut.

Jst Polen¹⁰⁶⁹, ist alle unruhe gedempfft, Moßkowiten¹⁰⁷⁰, undt Tartarn¹⁰⁷¹, satisfaction gegeben, undt der Friede, durch des Königes¹⁰⁷² väterliche vorsorge, stabiliret¹⁰⁷³.

[[152v]]

König in Dennemark¹⁰⁷⁴ wil nach Glückstadt¹⁰⁷⁵ kommen, undt seinen Sohn¹⁰⁷⁶, den erwehlten Printzen, baldt kröhnen laßen.

Der Ertzhertzogk¹⁰⁷⁷, hat unterschiedliche plätze eingenommen, alß: Montcornet¹⁰⁷⁸, Marle¹⁰⁷⁹, Abeton¹⁰⁸⁰, Rethel¹⁰⁸¹, undt Porcin¹⁰⁸², biß er mit dem Turenne¹⁰⁸³, vor Rheims¹⁰⁸⁴, gerügkt.

Im Niederlande¹⁰⁸⁵, ist alles stille, weil die aufrührischen Bürgermeister zu Amsterdam¹⁰⁸⁶, haerlem¹⁰⁸⁷, undt anderer orthen, durch den Printzen von Uranien¹⁰⁸⁸, verendert worden.

1060 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1061 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1062 Schottland, Königreich.

1063 *Übersetzung*: "Gepäck"

1064 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1065 tractiren: bewirten.

1066 *Übersetzung*: "Vergebung"

1067

1068 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1069 Polen, Königreich.

1070 Moskauer Reich (Großrussland).

1071 Krim, Khanat.

1072 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

1073 stabiliren: fest machen, versichern, bestätigen.

1074 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1075 Glückstadt.

1076 Christian V., König von Dänemark und Norwegen (1646-1699).

1077 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1078 Montcornet.

1079 Marle.

1080 Aubenton.

1081 Rethel.

1082 Château-Porcien.

1083 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

1084 Reims.

1085 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1086 Amsterdam.

1087 Haarlem.

1088 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

König in Portugall¹⁰⁸⁹, tractiret¹⁰⁹⁰ wichtige sachen, mit der Königin in Schweden¹⁰⁹¹. Gehet noch mit erwehlung eines Patriarchen, fleißig umb, welches den Pabst¹⁰⁹² (so gut Spanisch¹⁰⁹³ ist) offendiren¹⁰⁹⁴ thut. Derselbe ist aber, ursach daran, weil er die conferirte¹⁰⁹⁵ Bisthümer, in Portugall¹⁰⁹⁶ nicht confirmiren¹⁰⁹⁷ will.

Porto Longone¹⁰⁹⁸, versiret¹⁰⁹⁹ in extremis¹¹⁰⁰.

24. August 1650

[[153r]]

ᵝ den 24^{ten}: Augustj¹¹⁰¹. 1650. < Bartolomej¹¹⁰².>

<schön wetter.>

< 2 <4> hasen, 1 Fuchs, Viktor Amadeus fürst zu Anhalt¹¹⁰³ gehezt.>

<2 endten.>

<Nachmittags regen. perge¹¹⁰⁴ >

Avis¹¹⁰⁵: daß dieser Tage einen, der alte Muschwitz¹¹⁰⁶, lerchen streichen¹¹⁰⁷ gegangen, in der Nacht, undt unsere Stadt¹¹⁰⁸, Schloß, undt Bergk Bernburg¹¹⁰⁹ in vollem fiewer gesehen, also daß er vom weydewergk herahn gelauffen, mit seinen gesellen, undt befunden, daß es nur ein gesichte¹¹¹⁰, oder vielleicht drachengauckeley gewesen. Gott verhüte, böse omina¹¹¹¹! undt bewahre unß, mit den unserigen, undt gantzem gebiehte, vor Unglück! undt verderben! umb Christj willen, Amen!

1089 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

1090 tractiren: (ver)handeln.

1091 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

1092 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1093 Spanien, Königreich.

1094 offendiren: beleidigen, kränken.

1095 conferiren: jemandem etwas (z. B. ein Amt oder ein Lehen) übertragen.

1096 Portugal, Königreich.

1097 confirmiren: bestätigen.

1098 Porto Longone (Porto Azzuro).

1099 versiren: sich bewegen, sich befinden, schweben.

1100 Übersetzung: "im Äußersten"

1101 Übersetzung: "des August"

1102 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

1103 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1104 Übersetzung: "usw."

1105 Übersetzung: "Nachricht"

1106 Muschwitz, Salomon (2) (ca. 1577-1654).

1107 Lerchen streichen: Lerchen mit Hilfe eines Netzes massenhaft fangen.

1108 Bernburg, Talstadt.

1109 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

1110 Gesicht: Anblick, Erscheinung, Trugbild, Vision.

1111 Übersetzung: "Vorzeichen"

Die kinder, auf den gaßen, undt Straßen, sollen auch alhier¹¹¹², eine zeitt hero, viel Todtenlieder singen, vom sterben reden, gräber undt gruben machen, undt also spielen, welches etzliche leütte observirt, undt vor ein prodromum¹¹¹³, künftigen landsterbens¹¹¹⁴, halten, weil es anno¹¹¹⁵ 1611 vndt 1624 auch geschehen sein solle. Gott mache unß wol bereittet, zum Tode, undt laße uns ihme, in die gebundene ruhte fallen, undt Busse Christlich Thun, wie vor allters zu Ninive¹¹¹⁶ geschehe[n!]

[[153v]]

Oberlender¹¹¹⁷, ist (re infecta¹¹¹⁸) von Zerbst¹¹¹⁹ wiederkommen, hat den Margkt, so herrlich nicht gefunden, alß man vermeinet gehabt, Wenig vieh, undt viel pferde, aber keine Pollnische angetroffen, die Frantzosen, haben durch die Jüden, viel pferde aufkauffen laßen. Mein vetter, Fürst hanß¹¹²⁰ aber, will sie einholen, undt strafen, weil sie andern in den pferdekauff, gefallen, undt denselbigen verthewart. perge¹¹²¹

hinauß auf meine felder, nacher Zeptzigk¹¹²², undt Pfulle¹¹²³ geritten, co'l Carolino¹¹²⁴ 1125.

Große Kersten¹¹²⁶, hat mir 848 Schafe allerley gattung, auf dem kerbholtz¹¹²⁷, hehr gerechnete vndt 4½ Sack wolle darvon, weil er gestern, undt heütte, bey der wolleschahr¹¹²⁸ gewesen. perge¹¹²⁹ JI est bon, de conserver, les vieils serviteürs, & s'y fier!¹¹³⁰

25. August 1650

[[154r]]

⊙ den 25. Augustj¹¹³¹ : 1650.

1112 Bernburg.

1113 Übersetzung: "Vorbote"

1114 Landsterben: Epidemie.

1115 Übersetzung: "im Jahr"

1116 Ninive.

1117 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1118 Übersetzung: "mit unverrichteter Sache"

1119 Zerbst.

1120 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1121 Übersetzung: "usw."

1122 Zepzig.

1123 Pful.

1124 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1125 Übersetzung: "mit dem Karlchen"

1126 Groß(e), Christian (gest. 1654).

1127 Kerbholz: dünnes Holz, in das Kerben geschnitten werden, um darauf bestimmte Rechnungsbeträge zu notieren.

1128 Wollschare: Schur der Schafe.

1129 Übersetzung: "usw."

1130 Übersetzung: "Es ist gut, die alten Diener zu erhalten und darin zu vertrauen!"

1131 Übersetzung: "des August"

Avis¹¹³² von Ballenstedt¹¹³³ daß der Major hagen¹¹³⁴, Christof von Hagens¹¹³⁵ Sohn, zu hoym¹¹³⁶, gelegen, 75 pferde, undt 24 wagen, mittgenommen, auch schwehrlich, vom Amptmann¹¹³⁷, forthgebracht werden können, das er nicht stille gelegen. Er ist wunderlich, hat picquirt¹¹³⁸, auf seines vaters handel, also: daß der Amptmann den discurf abrumpiret¹¹³⁹, undt abschiedt hinter der Thür, genommen. Der pachtmann Kohlmann¹¹⁴⁰, der lügner aber, ist in die patzsche kommen, Sintemahl ihme, ein wagen undt vorspann auch angeschrieben gewesen. Er aber hat sein Thor zugemacht, undt dem Maior, und seinen leütten, vor der Nase, zugeschlagen, darüber der Maior, es mit gewaltt aufstoßen, undt Kohlmann iämmerlich prügeln laßen, das er Ach, undt wehe geschrien.

General Maior Peykuhl¹¹⁴¹ sol sein häuptquartier zu Aschersleben¹¹⁴² nehmen. Obrist leutnant Micrander¹¹⁴³, ist zu ihme [[154v]] geschickt, von Fürst Augusto¹¹⁴⁴ umb verschonung, undt gute ordre¹¹⁴⁵ <an> zu halten. Douglaß¹¹⁴⁶ soll baldt hernacher folgen.

Extra habe ich zu Mittage gehabtt, die Fraw Rindtorfinn¹¹⁴⁷, Christian heinrich von Börstel¹¹⁴⁸, Doctor Mechovius¹¹⁴⁹, undt den iungen Einsidel¹¹⁵⁰, < Tobias Steffek von Kolodey¹¹⁵¹ > nach deme sie mich zu vorn, in die vormittagßpredigt, begleitet.

L'affaire dü ministre Aulique¹¹⁵²; est ün peü plüs doux, qu'on ne me l'a pas rapportè au commencement.¹¹⁵³ perge¹¹⁵⁴

Nachmittags wieder zur kirchen. *et cetera*

Der Allte 73iährige Muschwitz¹¹⁵⁵, ist bey mir gewesen, alß ein alter diehner. Er fängt lerchen, undt wachteln. Berichtet, von den allten Böhmischen¹¹⁵⁶ händeln, da er herrnvatters¹¹⁵⁷ Sehliger furrirer

1132 *Übersetzung*: "Nachricht"

1133 Ballenstedt.

1134 Hagen, Heinrich von (1619-1664).

1135 Hagen, Christoph von (1592-1655).

1136 Hoym.

1137 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1138 piquiren: sich ereifern, etwas durchzusetzen versuchen.

1139 abrumpiren: abbrechen.

1140 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

1141 Paykull, Jorgen (1605-1657).

1142 Aschersleben.

1143 Micrander, Wilhelm von (gest. 1676).

1144 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1145 *Übersetzung*: "Ordnung"

1146 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

1147 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

1148 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

1149 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1150 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

1151 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1152 Theopold, Konrad (1600-1651).

1153 *Übersetzung*: "Die Angelegenheit des Hofgeistlichen ist ein wenig gemäßiger, dass man mir es anfangs nicht berichtet hat."

1154 *Übersetzung*: "usw."

1155 Muschwitz, Salomon (2) (ca. 1577-1654).

gewesen, wie auch meiner, auf Meinem beylager¹¹⁵⁸, in hollstein¹¹⁵⁹. Er saget, es wehre nur, in der Stadt¹¹⁶⁰, wie ein brandt, seines Sohnes¹¹⁶¹ vision gewesen, nicht aber die gantze Stadt¹¹⁶² [[155r]] viel weniger der bergk¹¹⁶³, oder Schloß, im Feuer aufgehende, gesehen worden. perge¹¹⁶⁴

26. August 1650

» den 26^{ten}: Augustj¹¹⁶⁵; 1650. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

<5 wachteln, 10 lechen.>

J'ay songè, d'avoir esté a hanover¹¹⁶⁶ auprès dès Dücs¹¹⁶⁷, puis a Heidelberg¹¹⁶⁸, la ou ils auroyent esté aussy avec l'Electeur Palatin¹¹⁶⁹, lequel auroit esté logè dans deux jolyes chambres, dans üne chappelle en haut avec fenestres comme a Weymar¹¹⁷⁰. On m'eust excusè le lieu estroit, & difficültè le logement. Cependant i'eüsse mangè avec l'Electeur lequel eüst prins le haut bout, puis les Dücs de Lünenbourg, puis moy assèz bas a table avec mon fils, Viktor Amadeus¹¹⁷¹ [.]. Le Colonel Werder¹¹⁷² eüst touiours se tenü, derriere moy, & prins mon espèe & servy a table a moy avec Wartemßleben¹¹⁷³ le page, car les autres eüssent prins place ailleürs. On eüst tenü de bons propos, avec l'Electeur[.]¹¹⁷⁴

1156 Confoederatio Bohemica (Böhmische Konföderation): 1619/20 bestehende Union der protestantischen Stände von Böhmen, Schlesien, Mähren, Ober- und Niederlausitz.

1157 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

1158 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

1159 Holstein, Herzogtum.

1160 Bernburg, Talstadt.

1161 Muschwitz, N. N..

1162 Bernburg.

1163 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

1164 *Übersetzung*: "usw."

1165 *Übersetzung*: "des August"

1166 Hannover.

1167 Braunschweig-Calenberg, Johann Friedrich, Herzog von (1625-1679); Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Ernst August, Kurfürst von (1629-1698); Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von (1624-1705).

1168 Heidelberg.

1169 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1170 Weimar.

1171 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1172 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

1173 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1174 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, in Hannover bei den Herzögen, dann in Heidelberg gewesen zu sein, wo sie auch mit dem Kurfürsten-Pfalzgrafen gewesen seien, welcher in zwei hübschen Zimmern oben in einer Kapelle mit Fenstern wie in Weimar einquartiert worden sei. Man hätte den beengten Ort und die Schwierigkeit des Quartiers entschuldigt. Ich hätte jedoch mit dem Kurfürsten gegessen, welcher die oberste Stelle eingenommen hätte, dann die Herzöge von Lüneburg, dann ich ziemlich unten am Tisch mit meinem Sohn Viktor Amadeus. Der Obrist Werder

[[155v]]

Diese Nacht, haben die lerchenstreicher¹¹⁷⁵, über der Sahle¹¹⁷⁶, wiederumb, ein groß ffeuer aufgehen sehen, in der gegendt winnungen¹¹⁷⁷. Gott bewahre unß, undt unsern Nechsten, vor Feuer, undt anderen schäden!

Schreiben, von Berlin¹¹⁷⁸, von halle¹¹⁷⁹, von Leiptzig¹¹⁸⁰, von der Nawenburg¹¹⁸¹, dahero mir avisiret wirdt, daß mein Jnnsiegel (so 13 iahr verlohren gewesen, undt in der plünderung, hinweg kommen) sich wieder gefunden. Gott lob! Gott helfe, daß sich alles verlorne wieder finde! Item¹¹⁸²: schreiben von Caßel¹¹⁸³, das Geörg Ehrnreich, Freyherr von Roggendorf¹¹⁸⁴, wol daselbst, underkommen. Die Fraw Landtgrävin¹¹⁸⁵, schreibet mir auch, destwegen.

Oberlender¹¹⁸⁶, undt Wolf¹¹⁸⁷, haben die Sommerwolle, wägen laßen, von 849 allerley

	Steine ¹¹⁸⁸	{ Pfund }
Schafen.		
1 Sagk hat gewogen	11	6
1 ander Sagk gewogen:	11	8
1 anderer Sagk	10	2
Noch einer	5	-
<i>Summa</i>	37 {Steine}	16 {Pfund}

1189

[[156r]] Darvon abgezogen, des Schäfers¹¹⁹⁰, 5.^{te} Theil, nemlich: 7 Stein¹¹⁹¹, 12 {Pfund} verbleiben mir, 29 Steine, reiner Sommerwolle, wann die gewogenen Säcke, alß: 1 Stein, 6 {Pfund} auch subtrahiret werden, undt solcher gestaltt, reine wolle verbliebe: 36 Stein, 10 {Pfund} ungetheilet. In des Rahtswage, ists Matz Vrlob¹¹⁹², zugewogen worden. Gott gesegene es unß!

Die avisen¹¹⁹³ von Leiptzig¹¹⁹⁴ confirmiren¹¹⁹⁵ die Erffurter¹¹⁹⁶ undt wirdt addiret:

hätte sich immer hinter mir gehalten und meinen Degen genommen und mich am Tisch mit Wartensleben, dem Pagen, bedient, denn die anderen hätten woanders Platz genommen. Man hätte mit dem Kurfürsten gute Gespräche gehalten."

1175 Lerchenstreicher: Person, die mit Hilfe eines Netzes massenhaft Lerchen fängt.

1176 Saale, Fluss.

1177 Winnigen.

1178 Berlin.

1179 Halle (Saale).

1180 Leipzig.

1181 Naumburg.

1182 *Übersetzung*: "Ebenso"

1183 Kassel.

1184 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

1185 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

1186 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1187 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

1188 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

1189 *Übersetzung*: "Summe"

1190 Knauff, N. N..

1191 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

1192 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

1193 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1194 Leipzig.

1195 confirmiren: bestätigen.

Daß General Cromwell¹¹⁹⁷, in zweyen treffen¹¹⁹⁸, von den Schotten¹¹⁹⁹, geschlagen, undt in die 8000 Mann, geschütz, undt bagage¹²⁰⁰ verlohren. Der König¹²⁰¹ wirdt honoriret¹²⁰², undt wolgehalten, undt es fellet jhm, viel Englisch¹²⁰³ volgk¹²⁰⁴ zu.

In hollandt¹²⁰⁵, hat der Ambsterdammer¹²⁰⁶ krieg, dem Printzen von Uranien¹²⁰⁷, geringe affection¹²⁰⁸ bey dem gemeinen Mann, hingegen größere autoritet, undt gewaltt, mit ab: undt ansetzung der officien¹²⁰⁹, zu wege gebracht; undt werden numehr, über die 60 compagnien abgedangkt, hingegen noch in die 30000 Mann, behalten.

[[156v]]

Der krieg, der holländer¹²¹⁰, wieder Brasilien¹²¹¹, wirdt offensive¹²¹² geführet werden.

Die Lütticher¹²¹³ seindt schwürig, wieder die Schwedischen¹²¹⁴ executores¹²¹⁵, der Friedens¹²¹⁶ gelder.

Churfürst von Cölln¹²¹⁷, ist sehr krank.

Die Frantzosen¹²¹⁸, haben diversa studia¹²¹⁹. Zu Bourdeaux¹²²⁰ gehet der krieg eiferig forth, in währenden Tractaten¹²²¹, der König¹²²², ist in gefahr gewesen, undterwegens, da ihme 1000

1196 Erfurt.

1197 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1198 Treffen: Schlacht.

1199 Schottland, Königreich.

1200 *Übersetzung*: "Gepäck"

1201 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1202 honoriren: ehren.

1203 England, Commonwealth von.

1204 Volk: Truppen.

1205 Holland, Provinz (Grafschaft).

1206 Amsterdam.

1207 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

1208 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber (meist Gewogenheit, Zuneigung).

1209 Offizie: Amt, Dienst.

1210 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1211 Brasilien.

1212 *Übersetzung*: "offensiv"

1213 Lüttich (Liège), Hochstift.

1214 Schweden, Königreich.

1215 *Übersetzung*: "Vollstrecker"

1216 Friedens-Executions-HauptRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarier/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Botschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

1217 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

1218 Frankreich, Königreich.

1219 *Übersetzung*: "verschiedene Bestrebungen"

1220 Bordeaux.

1221 Tractat: Verhandlung.

1222 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

pferde, vom hertzogk von Bouillon¹²²³, auß einem hinderhalt aufgepaßt¹²²⁴, undt zu zeitlich¹²²⁵, die leibguardy, welche weitt vorahn gewesen, all'ert¹²²⁶ gemacht, undt von derse<lben,> übermannet, undt geschlagen worden. Wehre durch ein accidens¹²²⁷, undt umbstürtzung, der carosse¹²²⁸, (darinnen der König, undt die Königin¹²²⁹, geseßen, auch beyde etwaß verwundet worden, undt sich darmit, aufgehalten) dise verhinderung, den Königlichen personen, nicht zu statten gediehen, und also ihr unglück, ihr glück gewesen, hetten Sie dörfen¹²³⁰ der embüscade¹²³¹ in die hände gerahten.

[[157r]]

Der Ertzhertzogk¹²³², sol Rheims¹²³³ berandt wo nicht gar inne haben, nach eroberung vornehmer anderer plätze in Frangkreich¹²³⁴.

Porto Longone¹²³⁵, wirdt gleichsfalß, vor verlohren, geachtet.

Der pfaltzgrave¹²³⁶ Generalissimus¹²³⁷, wirdt überall in NiederSachßen¹²³⁸, cum pompa¹²³⁹ erwartet.

In Pollen¹²⁴⁰, wirdt ein stattlich kindttauffen, angestellet, des iüngstgebornen Königlichen Frewleins¹²⁴¹, darzu der pabst¹²⁴², die Königin in Frangkreich¹²⁴³, ein Königlich Pollnischer Printz, Bischof zu Breßlaw¹²⁴⁴, gevattern stehen. Mit dem Moßkowiter¹²⁴⁵, ist alles vertragen.

Die Engelländer¹²⁴⁶, seindt den Schotten¹²⁴⁷, zur See, überlegen, undt nehmen ihnen viel Schiffe, mit munition, undt Proviandt. Der publicirte general pardon¹²⁴⁸, des Königes, in Groß

1223 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

1224 aufpassen: auflauern.

1225 zeitlich: früh, zeitig.

1226 Übersetzung: "wachsam"

1227 Übersetzung: "Unfall"

1228 Übersetzung: "Kutsche"

1229 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

1230 dürfen: können.

1231 Übersetzung: "Hinterhalt"

1232 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1233 Reims.

1234 Frankreich, Königreich.

1235 Porto Longone (Porto Azzuro).

1236 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

1237 Übersetzung: "der Oberbefehlshaber"

1238 Niedersächsischer Reichskreis.

1239 Übersetzung: "mit Prunk"

1240 Polen, Königreich.

1241 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen (1650-1651).

1242 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1243 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

1244 Karl Ferdinand, Prinz von Polen (1613-1655).

1245 Moskauer Reich (Großrussland).

1246 England, Commonwealth von.

1247 Schottland, Königreich.

1248 Übersetzung: "Vergebung"

Britannien¹²⁴⁹, wirdt viel Engellender, (so nicht wirgklich, an des vorigen Königes¹²⁵⁰ Tode, interessiret¹²⁵¹) auf seine Seittē ziehen.

Vor Bourdeaux¹²⁵² gibt es, exacerbationes¹²⁵³, undt brechung der quartier, auf beyden seitten.

27. August 1650

[[157v]]

σ den 27^{ten}: Augustj¹²⁵⁴; 1650. x

< † <2> l a <ä> chß<e.> >

hinauß geritten spatziren, undt meine Söhne¹²⁵⁵ haben gehetzt. <hetzen wollen, aber nichts angetroffen.>

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹²⁵⁶ > Je ne scay, quelle tendreür, me prend, lors que ie regarde mon petit Charles. Ce doux enfant, me fait dès caresses extraordinaires deux jours en ça, & ne scauroit me quitter, qu'avec peine, & difficültè, comme s'il connoissoit mes intentions secrettes, & comme s'il vouloit me retenir, & retirer par force? Dieu nous vueille benignement preserver, de tout malheür, & de toutes mauveyses menèes, & Machinations secrettes, & ouvertes, conservant longuement, mes chers enfans¹²⁵⁷ !¹²⁵⁸

Avis¹²⁵⁹: daß gestern der avisenbohte¹²⁶⁰, in die Acht Fewer, zwischen hier¹²⁶¹, undt Leiptzigk¹²⁶² aufgehen gesehen. Es ist gefährlich mit dem getreydig, undt Strohedächern, worumb ich auch alhier

1249 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1250 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1251 interessirt: teilhaftig, beteiligt.

1252 Bordeaux.

1253 *Übersetzung*: "Erbitterungen"

1254 *Übersetzung*: "des August"

1255 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1256 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

1257 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

1258 *Übersetzung*: "Ich weiß nicht, welche zärtliche Liebe mich ergreift, wenn ich meinen kleinen Karl ansehe. Dieses sanfte Kind macht mir seit zwei Tagen außergewöhnliche Liebkosungen und könnte mich nur mit Leid und Schwierigkeit verlassen, als ob es meine heimlichen Absichten wisse und als ob es mich zurückhalten und zwangsweise [davon] abbringen wolle? Gott wolle uns gütig vor allem Unglück und vor allen bösen heimlichen Schlichen und heimlichen und offenen Machenschaften schützen, indem er meine lieben Kinder lange erhalte!"

1259 *Übersetzung*: "Nachricht"

1260 Avisenbote: Nachrichtenbote.

1261 Bernburg.

1262 Leipzig.

zu Bernburgk, ordnung mache. [[158r]] Schrapelaw¹²⁶³, in der Grafschaft Manßfeldt¹²⁶⁴, sol auch abgebrandt sein.

Man höret von mancherley unglücke. Diesen vormittag, alß unsere alte hofmeisterinn, die Rytsawinn¹²⁶⁵, mit einer Calesche, auf ihres Schwagers¹²⁶⁶, begräbnüß, fahren wollen, seindt die pferde mit ihr außgerißen, undt hetten sie an dem orth, bey nahe, das mawerlein hinundter præcipitiret¹²⁶⁷, da vor diesem Meiner herzlief(st)en gemahlin¹²⁶⁸ page, der Krosigk¹²⁶⁹ von Ermß <Alß> leben¹²⁷⁰, seinen arm, von seinem pferde stürzende, zerfallen¹²⁷¹, undt gebrochen, wann ihr nicht unser küchenschreiber Andreß hetzler¹²⁷², mit guter resolution wehre, wol á propos¹²⁷³, zu hülfe undt rettung gekommen, undt hette die pferde noch aufgehalten, da alle andere, so es gesehen, schändtlich endtlauffen, undt sich allzu unzeitig¹²⁷⁴, vor den außreißenden pferden geförchtet. Sonst, hette die Rytsawinn, undt ihre Magdt dörfen¹²⁷⁵ den halß zerbrechen, nebst einem vom Adel, ihrem [[158v]] befreundten¹²⁷⁶. Gott ist wundersahm, in seinen wercken.

Die erschreckliche Geschichte, so Noach¹²⁷⁷ der Jude, zu Caaden¹²⁷⁸ in Böhmen¹²⁷⁹, vergangenem Mertz, an einem Christenkinde¹²⁸⁰ (mörderischer weyse) verübet, ist numehr auch im drugk¹²⁸¹ außgegangen, undt mit endtsetzen, zu lesen, wie auch sein erschreckliches wolverdientes supplicium¹²⁸², undt wie er endtlich ein Christ worden? Gott bewahre, unsere Städte, undt ländere, vor solchen Gottlosen, undt übelthätern! undt bekehre, die irrenden!

Märtin haug¹²⁸³, unser vor diesem, gewesener lackay, hat sich wieder præsentiret umb condition¹²⁸⁴, nach dem er undter hertzogk Christian Ludwig¹²⁸⁵, von Zelle¹²⁸⁶, eine zeitlang soldat gewesen. Ich

1263 Schraplau.

1264 Mansfeld, Grafschaft.

1265 Ritzau, Elisabeth von.

1266 Person nicht ermittelt.

1267 præcipitiren: herabstürzen.

1268 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1269 Krosigk, Heinrich von (1631-1705).

1270 Alsleben.

1271 zerfallen: zerschlagen, zerbrechen.

1272 Hetzler, Andreas.

1273 Übersetzung: "zur rechten Zeit"

1274 unzeitig: nicht zur rechten Zeit.

1275 dürfen: können.

1276 Befreunder: Verwandter.

1277 N. N., Noach (gest. 1650).

1278 Kaaden (Kadan).

1279 Böhmen, Königreich.

1280 Schmidt, Matthias (1644-1650).

1281 Denckwürdige Beschreibung einer unerhörten Mordthat/ Welche ein Jude zu Caaden in Böhmen an einem Christen-Kinde/ fünffthalb Jahr alt/ den 1./11. Monats Martii grausamlich verübet: Hinwieder Des Thäters Justificirung/ und wie bey solcher/ der Mörder wunderbarlich zum Christlichen Glauben sich bekehret [...] / Allen Mitleidenden Christen zum Trost/ den verstockten Judden aber zu Spott/ und Warnung zum Druck gegeben, o. O. 1650.

1282 Übersetzung: "Hinrichtung"

1283 Haug, Martin.

1284 Condition: Dienststelle.

1285 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

1286 Celle.

habe ihn, von iugendt auf, gleichsam erzogen. Die Peccata juventutis¹²⁸⁷ hat er berewet, undt gute attestata¹²⁸⁸, mitgebracht.

[[159r]]

Risposta¹²⁸⁹ von Ballenstedt¹²⁹⁰ undt daß die marche¹²⁹¹ des General Major Peykels¹²⁹², Gott lob, vorbey seye, item¹²⁹³: von Ernst Dietrich Röder¹²⁹⁴ [.]

Anna Jungiohanßen¹²⁹⁵, Schuemanns¹²⁹⁶ wittibe, ist diesen abendt, nacher Magdeburgk¹²⁹⁷ verrayset, in Meinung, nacher hollstein¹²⁹⁸ zu gehen. *et cetera*

28. August 1650

ø den 28^{ten}: Augustj¹²⁹⁹; 1650.

<1 lachß.>

J'ay songè, que le danger, & la mortalité seroit aussy venuë, entre mes filles¹³⁰⁰, & qu'il eüst fallü remedier, a cela, avec des medicamens extraordinaires[.]¹³⁰¹

J'ay sceü qu'hier la nuict, il y a eü ün fantosme, devant le lict, de la Vieille femme Rytzaw¹³⁰², qui a fait dü bruiet, & dü tintamarre, remuänt ses pantouffles¹³⁰³ & *cetera* dont elle a ry disant: cela me denotera quelque chose, á moy mesme, & de fait, son peril avec la calesse hier, avant disner, est déscript!¹³⁰⁴

heütte seindt die ersten weintrauben herauf kommen. Gott gesegene uns ferner die weinlese!

1287 Übersetzung: "Jugendsünden"

1288 Übersetzung: "Zeugnisse"

1289 Übersetzung: "Antwort"

1290 Ballenstedt.

1291 Übersetzung: "Marsch"

1292 Paykull, Jorgen (1605-1657).

1293 Übersetzung: "ebenso"

1294 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

1295 Schumann, Anna, geb. Junghans (gest. nach 1657).

1296 Schumann, Johann (gest. 1636).

1297 Magdeburg.

1298 Holstein, Herzogtum.

1299 Übersetzung: "des August"

1300 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

1301 Übersetzung: "Ich habe geträumt, dass die Gefahr und das Sterben auch unter meine Töchter gekommen wäre und dass man dem mit außergewöhnlichen Arzneien abhelfen gemusst hätte."

1302 Ritzau, Elisabeth von.

1303 Übersetzung: "Ich habe erfahren, dass es gestern nachts vor dem Bett der alten Frau Ritzau einen Geist gegeben hat, der Lärm und Getöse gemacht hat, indem er ihre Pantoffeln bewegte"

1304 Übersetzung: "worüber sie gelacht hat, wobei sie sagte: Das wird mir selbst irgendetwas bedeuten, und tatsächlich ist ihre Gefahr mit der Kalesche gestern vormittag beschrieben!"

[[159v]]

Michel Ringk¹³⁰⁵, ist heütte zum lackayen, in Eidt, undt pflicht, genommen worden. Gott gebe zu glück! fortgang, undt gedeyen!

Je bastis dés nouveaux desseings. Dieu me les vueille faire reüssir! ¹³⁰⁶

heütte seindt 20 hammel, zur Strafe des Schäfers¹³⁰⁷ von Zeptzigk¹³⁰⁸; geliefert worden.

Ernst Dietrich Röder¹³⁰⁹, hat sich undterthänig eingestellet, undt ist von Ermßleben¹³¹⁰, anhero¹³¹¹ gekommen.

29. August 1650

24 den 29^{ten}: Augustj ¹³¹²; 1650. 1

Nachdem ich allerley anstatt gemacht mit meinem Sohn, Viktor Amadeus ¹³¹³ selb achte¹³¹⁴, zu verraysen, die Sahle¹³¹⁵, undt Elbe¹³¹⁶ hinab, ist nicht allein, ein stargkes regenwetter, Sondern auch diß eingefallen, daß Fürst Augustus¹³¹⁷ diese Nacht, mir zugeschrieben, es wehre ein abgeordneter¹³¹⁸ von halle¹³¹⁹, zu Plötzkaw¹³²⁰, ankommen, welcher daselbst, undt zu Cöhten¹³²¹, undt alhier¹³²², ein anbringen, wegen apertur¹³²³ der Schleüsen, hette, darahn dem gantzen [[160r]] lande¹³²⁴, gelegen. Stellet es auf eine zusammenkunft, undt hat ihm¹³²⁵ schon eine vorantwortt gegeben. Muß ich also, (weil Mir alhier zu Bernburgk¹³²⁶; am allermeisten, an solchem baw gelegen,) billich mich wol in acht nehmen, undt selber dahin sehen, damitt eines Theilß, der hoffende nutzen, mir auch nicht abgehe, anders Theilß aber, das ius Territorij ¹³²⁷ von den

1305 Ringk, Michael.

1306 *Übersetzung*: "Ich baue neue Pläne. Gott wolle sie mir Erfolg haben lassen!"

1307 Knauff, N. N..

1308 Zepzig.

1309 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

1310 Ermsleben.

1311 Bernburg.

1312 *Übersetzung*: "des August"

1313 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1314 selbacht: eine Person mit noch sieben anderen, zu acht.

1315 Saale, Fluss.

1316 Elbe (Labe), Fluss.

1317 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1318 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1319 Halle (Saale).

1320 Plötzkau.

1321 Köthen.

1322 Bernburg.

1323 Apertur: Eröffnung, Öffnung.

1324 Anhalt, Fürstentum.

1325 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1326 Bernburg.

1327 *Übersetzung*: "Landeshoheit"

Stiftischen¹³²⁸, nicht violiret¹³²⁹, noch meine particular iura¹³³⁰, vom Fürst Augusto¹³³¹ in die gesamptung¹³³² gezogen werden. Homo proponit; Deus disponit!^{1333 1334}

Jch habe es getroffen, sintemahl diesen heüttigen vormittag, Geörge Wildvogel CammerSecretarius¹³³⁵ von halle¹³³⁶, anhero ge <kommen,> mit einem Creditif¹³³⁷, ihn, undt di <soll er> oder durch die Meynigen, hören zu laßen, oder selbstn undt vorschläge zu vernehmen. etcetera

Jch habe darzu, anfangß, etzliche der Meynigen, deputiret, nach dem ich ihm persönliche Audientz gegeben.

[[160v]]

heütte Morgen, ist auch der Newe Stadtvogtt Johannes Georgius Albinus¹³³⁸, vereydet, undt investiret¹³³⁹ worden, auf dem Rahthause in der Stadt¹³⁴⁰, undt der bürgerschaft vorgestellt. Gott gebe, zu glück! undt Segen! Meine darzu verordnete Commissarien, wahren: der hofmeister Einsidel¹³⁴¹, der Amptmann Reichardt¹³⁴², undt Geörge Knüttel¹³⁴³. perge¹³⁴⁴

Extra zu Mittage, habe ich, den Secretarium¹³⁴⁵ wildtvogel¹³⁴⁶ gehabt, darnach, Doctor Mechovium¹³⁴⁷, item: Secretarium¹³⁴⁸ Paulum Ludwigen¹³⁴⁹, undt den reichen handelßmann, von Dresen¹³⁵⁰ [!], Gaw¹³⁵¹, welcher dje Schleüse bawen will. Gott gebe zu glücklichem succeß¹³⁵²!

Jch habe mich, des zeheniährigen Privilegij¹³⁵³ halber, undt sonsten also resolviret¹³⁵⁴, wie es billich, rahtsam, vndt anstendig gewesen, undt Sie wol contentiret¹³⁵⁵.

1328 Magdeburg, Erzstift.

1329 violiren: verletzen.

1330 Übersetzung: "Rechte"

1331 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1332 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

1333 Übersetzung: "Der Mensch denkt, Gott lenkt!"

1334 Zitat nach Thomas von Kempen: De imitatione Christi, S. 82f.

1335 Übersetzung: "sekretär"

1336 Halle (Saale).

1337 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

1338 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

1339 investiren: in ein Amt einsetzen.

1340 Bernburg.

1341 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

1342 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1343 Knüttel, Georg (1606-1682).

1344 Übersetzung: "usw."

1345 Übersetzung: "Sekretär"

1346 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1347 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1348 Übersetzung: "ebenso den Sekretär"

1349 Ludwig, Paul (1603-1684).

1350 Dresden.

1351 Gau, Hans Heinrich.

1352 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

1353 Übersetzung: "Vorrechts"

1354 resolviren: entschließen, beschließen.

1355 contentiren: zufriedenstellen.

Sie seindt forth, auf Calbe¹³⁵⁶, wollen in kurtzem, sich wieder einstellen. *perge*¹³⁵⁷

Nel giardino, con Madama¹³⁵⁸.¹³⁵⁹

[[161r]]

Es hat heütte, der hallische¹³⁶⁰ Secretarius¹³⁶¹, undter andern, auch erzehlet, daß vor wenig Tagen, alß das dank: undt Friedensfest, im gantzen ErtzStift¹³⁶², wie auch, in der Stadt Magdeburgk¹³⁶³ gehalten worden, hette der Müllenvogt¹³⁶⁴, bey dem vielen salveschießen, auch seines herren, des Administratoris¹³⁶⁵, daselbst, in deßen hause, immediate¹³⁶⁶ zugehörige zweene Stügklein¹³⁶⁷, vor frewden, gelöset, darüber die übermühtigen Magdeburger, sich dermaßen alteriret¹³⁶⁸, daß Sie folgenden Tages, in daßelbige fürstliche hauß, eingefallen, undt de facto¹³⁶⁹ beyde Stügke¹³⁷⁰ hinweg genommen, mit vorgebe[n], ihnen stünde alleine zu, das festungsrecht, der wall, undt dergleichen. Sie haben durch den frieden¹³⁷¹, viel erhalten, undter andern auch, eine ¼ meile territorij¹³⁷² umb die Stadt herumb, welche Sie dermaßen wißen zu extendiren, das Sie eine gantze meile darauß machen, undt dem Administratorj¹³⁷³, seine eigene Aegker guten theils <weg>nehmen. Sie wollen auch kein Schif mehr, ohne Niederlage durchpassiren lassen, es komme zu, wem [e]s wolle, beruffen sich allzuviel, auf alte, undt Newe Privilegia¹³⁷⁴.

30. August 1650

[[161v]]

☞ den 30^{ten}: Augustj¹³⁷⁵; 1650.

1356 Calbe.

1357 *Übersetzung*: "usw."

1358 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1359 *Übersetzung*: "In den Garten mit Madame."

1360 Halle (Saale).

1361 Wildvogel, Georg (1607-1666).

1362 Magdeburg, Erzstift.

1363 Magdeburg.

1364 Veese, Joachim (1597-1655).

1365 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

1366 *Übersetzung*: "unmittelbar"

1367 Stücklein: kleines Geschütz.

1368 alteriren: (sich) aufregen.

1369 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

1370 Stück: Geschütz, Kanone.

1371 Friedens-Executions-HauptRecess, Wie derselbe/ im Nahmen Röm. Kaiserlicher/ und zu Schweden Königlicher Majestat/ Majestat/ durch dero darzu Gevollmächtigte Höchstcommendirende Generalitäten/ und Plenipotentiarien/ mit Zuthun und Beyseyn der sämtlichen Chur-Fürsten und Stände anwesenden Herren Gesandten/ Räten und Bottschafften/ in des Heiligen Römischen Reichs Stadt Nürnberg abgehandelt/ verglichen/ und den 16/26. Junii/ Anno 1650. allerseits unterschrieben/ besigelt/ ratificirt und endlich commutiret worden, Nürnberg [1650].

1372 *Übersetzung*: "des Gebietes"

1373 *Übersetzung*: "Administrator"

1374 *Übersetzung*: "Vorrechte"

1375 *Übersetzung*: "des August"

< Wartemleben¹³⁷⁶, Andres hetzler¹³⁷⁷, undt Zacharias¹³⁷⁸, haben 36 lerchen, undt 4 Rāphüner, im Streichen¹³⁷⁹, gefangen.>

Meine Söhne¹³⁸⁰, seindt hinauß hetzen geritten, haben aber keinen hasen, gesehen, Es verliehren sich also, die hasen, diß: undt jenseytt der Sahle¹³⁸¹, weiß nicht worümb?

Jch habe Matz Urlob¹³⁸², undt darnach hanß Tappen¹³⁸³, in undterschiedlichen Oeconomysachen, consuliret¹³⁸⁴.

Nacher Ballenstedt¹³⁸⁵, geschrieben.

Der Capitain¹³⁸⁶ Ayrer¹³⁸⁷, ist vor 3 Tagen <unvermuthlich> alhier¹³⁸⁸ gewesen, hat nach seine[m] weibe¹³⁸⁹, gefragt, undt weil dieselbige, eben den [T]ag zuvor, nacher Nürnbergk¹³⁹⁰, von hinnen, aufgebrochen, hat er sich erzörnet, geprahlet, undt gedrowet, sie zu verfolgen, undt zu erschießen, daß sie seiner nicht erwartett, undt zu seinen, undt ihren Freunden¹³⁹¹, gewollt. Ist auch, alß baldt fortgewandert, mit seinem gefährlichen Mörderischem, bösem Sinn. *perge*¹³⁹² Gott bewahre, vor unglück! undt gebe ihm, die rechte erkendtligkeit! wahre buße, undt beßerung!

heütte habe ich das privilegium¹³⁹³, auf zehen iahr, wegen der Schleüse, vndterschrieben. Gott gebe zu glück! Segen! undt gedeyen! undt seye gelobet, vor seine gühte.

31. August 1650

[[162r]]

h den 31. Augustj¹³⁹⁴: 1650. x

<1 Rehe von Deßaw¹³⁹⁵.>

1376 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1377 Hetzler, Andreas.

1378 Haug, Zacharias.

1379 streichen: Vögel mit Hilfe eines Netzes (massenhaft) fangen.

1380 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1381 Saale, Fluss.

1382 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

1383 Tappe, Johann (1) (gest. nach 1659).

1384 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

1385 Ballenstedt.

1386 *Übersetzung*: "Hauptmann"

1387 Ayrer, Georg Wilhelm.

1388 Bernburg.

1389 Ayrer, Regina.

1390 Nürnberg.

1391 Freund: Verwandter.

1392 *Übersetzung*: "usw."

1393 *Übersetzung*: "Vorrecht"

1394 *Übersetzung*: "des August"

1395 Dessau (Dessau-Roßlau).

<22 wachtn.>

J'ay songé d'avoir esté angoissè passant avec Röder¹³⁹⁶, & Rindtorf¹³⁹⁷, üne montagne pleine d'escueils, & de rochers, tantost <par tous> à piéd, (ou l'ün m'eüst aydè a monter tantost l'ün, tantost l'autre devant, ou derriere) par fois en ün petit esquif, a quoy nous invitoit, ün profond, & impetueux torrent, lequel pensant nous emporter <& engouffrer>, ie m'èsveillay.¹³⁹⁸ *et cetera*

Einen unnützen brief, habe ich vom Obersten Werder¹³⁹⁹, undt seinem vetter, Gebhardt Pariß¹⁴⁰⁰ empfangen, wegen des Ober Comissarij¹⁴⁰¹ Röders undterhalt, so ins gesamt¹⁴⁰² dennoch geschlossen worden.

Oberlender¹⁴⁰³ so gestern, nacher Deßaw, geschickt, ist heütte wiederkommen, mit einem Rehe, berichtet, von wunderlichen händeln, so Marggraf Erdtmann Augustus¹⁴⁰⁴, daselbst, undt zu Zerbst¹⁴⁰⁵, trungkener we[yse], angefangen *et cetera*[.] Gott bewahre vor solchen un[bä]ndigen gästen!

Nel giardino; con Madama¹⁴⁰⁶ .¹⁴⁰⁷

heütte ist viehmargk[!] alhier zu Bernburgk¹⁴⁰⁸ gewesen. Morgen, (*gebe gott* wirdt der rechte Jahrmargk. Gott gebe zu glücklichem succeß¹⁴⁰⁹ !

1396 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

1397 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1398 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, ängstlich gewesen zu sein, als ich mit Röder und Rindtorf ein Gebirge voller Klippen und Felsen ~~mal~~ überall zu Fuß (wo der eine mir hinaufzusteigen geholfen hätte, mal der eine, mal der andere vorn oder hinten), manchmal in einem kleinen Nachen überquerte, wozu uns ein tiefer und reißender Gebirgsbach einlud, als der gedachte, uns mit sich zu reißen und zu verschlingen, erwachte ich."

1399 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

1400 Werder, Gebhard Paris von dem (1621-1679).

1401 *Übersetzung*: "Kommissars"

1402 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1403 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1404 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

1405 Zerbst.

1406 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1407 *Übersetzung*: "In den Garten mit Madame."

1408 Bernburg.

1409 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Personenregister

- Albinus, Johann Georg 37, 59
Almesloe, Jobst von 45
Álvares Carrilho, Manuel 6
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 31
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 3, 12, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 31
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 50
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 62
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 4, 23, 38, 39
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 3, 12, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 10, 15, 21, 31, 31, 37, 38, 39, 40, 43, 44, 45, 56, 60, 62
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 4, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 3, 10, 12, 21, 23, 38, 38, 44, 49, 55, 55, 61
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 4, 38, 44, 55, 57
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 4, 12, 20, 21, 23, 30, 32, 38, 38, 39, 44, 48, 51, 55, 55, 58, 61
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 62
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 62
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 39, 50, 58, 59, 62
Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 39
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 39
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 39
Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 39
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 39
Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach 39
Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 39
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 49, 62
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 54, 54
Arnim, Wolf Christoph von 10
Ascham, Anthony 27
Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer 11
Austria, Juan José de 42
Ayrer, Georg Wilhelm 61
Ayrer, Regina 61
Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 36, 53
Benedix, Abraham 21
Bergen, Johann von 13
Berndt, Johann 23
Bicker, Andries 25
Börstel, Christian Heinrich von 50
Börstel, Dorothea Louise von 11
Börstel, Hans Ernst von 11
Bourbon, Anne-Marie-Louise de 25, 46
Bourbon, Armand de 25, 34, 36
Bourbon, Gaston de 25
Bourbon, Louis II de 25, 34, 36
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 16
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 40
Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von 41, 62
Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von 12
Brandt, Johann (2) 39, 43
Braunschweig-Calenberg, Johann Friedrich, Herzog von 51
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 51, 56
Braunschweig-Lüneburg, Ernst August, Kurfürst von 51
Braunschweig-Lüneburg, Georg Wilhelm, Herzog von 51
Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 32
Briest, N. N. von 43

Caumont, Jacques-Nompar de 42
 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 7
 Chowanski, Iwan Nikititsch, Fürst 8
 Christian V., König von Dänemark und Norwegen 47
 Christina, Königin von Schweden 24, 41, 48
 Cromwell, Oliver 6, 9, 16, 27, 33, 47, 53
 Croon, Jan van der 10
 Douglas of Whittinghame, Robert 5, 20, 37, 45, 50
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 31, 59
 Einsiedel, Wolf Curt von 20, 23, 24, 24, 38, 38, 50
 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers 41
 Elisabeth, Prinzessin von England, Schottland und Irland 33
 Erskein, Alexander 4, 21
 Fairfax, Thomas 26, 33
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 5, 10, 22, 25, 26, 35, 41, 42, 46
 Frangke, Simon 45
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 17, 26, 47
 Gau, Hans Heinrich 59
 Gothus, Petrus 11
 Graeff, Cornelis de 25
 Gray, James 6
 Groß(e), Christian 43, 49
 Güder, Philipp 22
 Haes, Gil(les) de 5
 Hagen, Christoph von 50
 Hagen, Heinrich von 50
 Hammel, Johann Christian 24
 Haug, Martin 56
 Haug, Zacharias 61
 Haydaragazade Mehmed Pascha 27
 Heinrich, Prinz von England, Schottland und Irland 33
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 52
 Hetzler, Andreas 56, 61
 Innozenz X., Papst 6, 26, 35, 48, 54
 Islâm III. Giray, Khan (Krim) 7, 26, 35, 42
 Johann II. Kasimir, König von Polen 7, 26, 41, 47
 Johann IV., König von Portugal 6, 7, 42, 48
 Jonius, Bartholomäus 44
 Kara Murad Pascha 18
 Karl Ferdinand, Prinz von Polen 54
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 47, 55
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 26, 33, 33, 37, 47, 53, 54
 Karl X. Gustav, König von Schweden 2, 4, 10, 13, 21, 33, 36, 54
 Knauff, N. N. 52, 58
 Knoch(e), Christian Ernst von 19
 Knüttel, Georg 38, 59
 Knüttel, Johann Georg 38
 Knüttel, Matthias 11, 16
 Kohlmann, Rudolf 50
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 23
 Krosigk, Heinrich von 56
 Krosigk, Katharina (2) von
 Krosigk, Ludolf Lorenz von 23, 24
 Krosigk, Volrad (2) von 23, 24
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 9, 42, 54
 La Tour d'Auvergne, Henri de 9, 34, 34, 42, 46, 46, 47
 Lenthall, William 6
 Leslie of Auchintoul, Alexander 8
 Leuthner, Johannes 12
 Levinz, Robert 33
 Linde, Lorenz Eriksson von der 20, 32
 Lippe-Detmold, Simon Philipp, Graf zur 30
 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers 17
 Ludwig, Paul 19, 22, 45, 59
 Ludwig Wilhelm Christoph, Infant von Portugal 26
 Ludwig XIV., König von Frankreich 9, 15, 18, 34, 42, 46, 53
 Maria Anna Theresia, Prinzessin von Polen 17, 54
 Mazarin, Jules 9, 34
 Mechovius, Joachim 23, 30, 38, 43, 50, 59

Mecklenburg-Schwerin, Sophia Agnes,
 Herzogin von 41
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 27
 Melanchthon, Philipp 29
 Mendoza y Sandoval, Rodrigo Díaz de Vivar
 35
 Micrander, Wilhelm von 21, 50
 Muschwitz, N. N. 51
 Muschwitz, Salomon (2) 48, 50
 N. N., Hans (6) 3, 12
 N. N., Noach 56
 Nassau-Diez, Wilhelm Friedrich, Graf bzw.
 Fürst von 25
 Nefe, Salomon 43
 Negrone, Vittoria, geb. Spinola 29
 Nogaret de La Valette, Bernard de 34
 Oberlender, Johann Balthasar 49, 52, 62
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 17, 25, 33, 40,
 47, 53
 Orléans, Henri II d' 25, 34, 36
 Orlob, Matthias (1) 20, 52, 61
 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen
 Reiches) 6
 Österreich, Ferdinand Karl, Erzherzog von 8
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
 von Österreich) 6, 14, 18, 28, 34, 45, 46
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 9,
 18, 25, 34, 35, 40, 47, 54
 Paykull, Jorgen 10, 13, 32, 32, 45, 50, 57
 Penigke, Ludwig 45
 Peralta y Cárdenas, Alonso de 46
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 46, 51
 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf
 von 36
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 16
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 7, 42
 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia,
 Pfalzgräfin von 11, 16
 Pfau, Kaspar (1) 2, 12, 13, 32
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw.
 Principe 10, 34, 46
 Pinto Pereira, José 26
 Plato, Anna, geb. zum Hahnenberg 31, 39
 Plato, Joachim 31
 Proskoi, N. N. 8
 Raggi, Giacomo 28, 28
 Raggi, Stefano 28, 28
 Raggi (1), N. N. 29
 Raggi (2), N. N. 29
 Rehabeam, König von Juda 34
 Reichardt, Georg 38, 59
 Ridderhielm, Israel Isaaksson 9, 13, 14, 14, 24
 Rindtorf, Abraham von 3, 11, 12, 38, 62
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von
 Ottoschütz 23, 24, 38, 50
 Ringk, Michael 58
 Ritzau, Elisabeth von 56, 57
 Riva, Giacomo da 17
 Röber, Ludwig 3
 Röder, Ernst Dietrich von 57, 58, 62
 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von 11, 15,
 19, 30, 52
 Rußwurm, Hans Georg von 36
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 41
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena
 Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von
 Sachsen 41
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der
 Fromme), Herzog von 13
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 13
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von
 45, 60
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 30, 31
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg
 Friedrich, Herzog von 16
 Schmidt, Martin 3, 11, 15, 50
 Schmidt, Matthias 56
 Schumann, Anna, geb. Junghans 57
 Schumann, Johann 57
 Schwartzberger, Jakob Ludwig 22, 42
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 19
 Sehested, Hannibal 26
 Sfondrati, Sigismondo 9
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu,
 geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 44, 55,
 57
 Sommerfeld, Andreas von 2
 Soranzo, Giovanni 5, 18
 Spinola, Bianca 29
 Spinola, Stefano 29

Stahl, Gottfried 10	Wartensleben, Christian Wilhelm von 51, 61
Stammer, Henning (von) 11, 16, 22	Werder, Dietrich von dem 51, 62
Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 11, 11, 12, 20, 23, 24, 38, 39, 50	Werder, Gebhard Paris von dem 62
Sutorius, Wolfgang 52	Wildvogel, Georg 58, 58, 59, 60
Tappe, Johann (1) 61	Wittenberg, Arvid, Graf 18, 29, 41
Theopold, Konrad 30, 39, 43, 50	Wittkop (3), N. N. 16
Trauboth, Familie 20	Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf 10, 21
Trautenberg, Heinrich Gottschalk von der 12	Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 4, 38, 44, 55, 57
Trautenberg, Sophia von der, geb. Ahlefeld 12, 16	Würtz, Paul 13
Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf 17	Zachmann, Daniel 19
Ungewaschener Michel 14, 14	Zachmann, Ernst 19
Veese, Joachim 60	Zachmann, N. N. 19

Ortsregister

- Abydos, Festung 18
 Albanien (Montenegro), Provinz 27
 Alsleben 56
 Altenburg (bei Nienburg/Saale) 44
 Amsterdam 17, 25, 33, 47, 53
 Anhalt, Fürstentum 45, 58
 Ärmelkanal 7
 Aschersleben 5, 50
 Asien 18
 Askanien (Aschersleben), Grafschaft 22
 Atlantischer Ozean 7
 Aubenton 47
 Augsburg 36
 Baalberge 21, 22, 37
 Bacharach 46
 Badeborn 10
 Ballenstedt 2, 3, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 30, 38, 44, 50, 57, 61
 Ballenstedt(-Hoym), Amt 2
 Barberei (Barbareskenstaaten) 7
 Berlin 16, 21, 40, 44, 52
 Bernburg 2, 4, 9, 10, 14, 18, 19, 19, 24, 31, 37, 39, 45, 49, 51, 55, 58, 58, 58, 59, 61, 62
 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 43, 48, 51
 Bernburg, Talstadt 19, 48, 51
 Böhmen, Königreich 56
 Bordeaux 15, 25, 34, 42, 46, 53, 55
 Brandenburg, Kurfürstentum 8, 46
 Brasilien 53
 Calbe 60
 Canea (Chania) 5, 27
 Celle 56
 Château-Porcien 47
 Dalmatien 5
 Dänemark, Königreich 17
 Dardanellen 5, 17, 28
 Den Haag ('s-Gravenhage) 40
 Dessau (Dessau-Roßlau) 20, 32, 37, 61
 Dohndorf 14, 14
 Dresden 59
 Driesen (Drezdenko) 40
 Dröbel 43
 Dröbelscher Busch 39
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 9
 Elbe (Labe), Fluss 58
 England, Commonwealth von 7, 9, 33, 37, 40, 42, 46, 53, 54
 Erfurt 4, 10, 13, 13, 16, 21, 32, 32, 34, 40, 45, 52
 Ermsleben 2, 58
 Florenz (Firenze) 30
 Frankenthal 8
 Frankfurt (Main) 34
 Frankreich, Königreich 5, 7, 8, 9, 9, 18, 25, 36, 42, 46, 53, 54
 Friesland, Provinz (Herrschaft) 17
 Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 17
 Genua (Genova) 5, 7, 28
 Gernrode 12
 Gernrode, Amt 44
 Glogau (Glogów) 41
 Glückstadt 28, 47
 Groningen (Stadt und Umland), Provinz 17
 Guyenne 9
 Haarlem 47
 Habsburgische Erblände (österreichische Linie) 5, 26
 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 18, 35
 Halle (Saale) 24, 45, 52, 58, 59, 60
 Hannover 45, 51
 Harz 2, 32
 Harzgerode 4, 12
 Heidelberg 51
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 28, 41
 Heringen (Helme) 2, , 30
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 36
 Hohenerxleben 23
 Holland, Provinz (Grafschaft) 17, 25, 33, 53
 Holstein, Herzogtum 28, 51, 57
 Hoym 11, 15, 50
 Innsbruck 8
 Irland, Königreich 15, 17, 33
 Italien 9
 Jägerndorf (Krnov) 12

Jerusalem 38
 Kaaden (Kadan) 56
 Kassel 4, 15, 33, 36, 52
 Klipperberge 44
 Konstantinopel (Istanbul) 5, 18, 35
 Kopenhagen (København) 26
 Köthen 32, 58
 Kreta (Candia), Insel 5, 27
 Kreuznach (Bad Kreuznach) 46
 Krim, Khanat 7, 41, 47
 Küstrin (Kostrzyn nad Odra) 24
 La Capelle 9, 25, 34, 40
 Leipzig 10, 16, 25, 40, 52, 52, 55
 Lissabon (Lisboa) 9
 London 6, 26, 33, 40, 46
 Lothringen, Herzogtum 34, 36
 Lüttich (Liège), Hochstift 9, 34, 40, 53
 Madrid 27
 Magdeburg 57, 60
 Magdeburg, Erzstift 59, 60
 Mähren, Markgrafschaft 35
 Mansfeld, Grafschaft 56
 Marle 47
 Marseille 25
 Metz 34, 36
 Mittelmeer 7
 Montcornet 47
 Moskauer Reich (Großrussland) 7, 8, 17, 26, 36, 41, 47, 54
 Münden (Hannoversch Münden) 33
 Münster 8
 Naumburg 52
 Neuss 36
 Niederelsass 25
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 17, 26, 47, 53
 Niedersächsischer Reichskreis 54
 Ninive 49
 Nordhausen 2
 Nürnberg 10, 34, 36, 46, 61
 Oberelsass 25
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 39
 Oberschlesien 35
 Oder (Odra), Fluss 29
 Oldenburg 16
 Osmanisches Reich 5, 7, 15, 17, 26, 27, 35
 Overijssel, Provinz (Herrschaft) 17
 Pfalz, Kurfürstentum 46
 Pfalz-Sulzbach, Fürstentum 46
 Pful 39, 49
 Plötskau 20, 39, 44, 45, 58
 Polen, Königreich 7, 26, 36, 41, 47, 54
 Poley 22
 Pommern, Herzogtum 8, 46
 Porto Longone (Porto Azzuro) 5, 18, 25, 26, 35, 42, 48, 54
 Portugal, Königreich 9, 26, 42, 48
 Preßburg (Bratislava) 15, 28
 Pskow 8
 Quedlinburg 4, 16
 Reims 46, 47, 54
 Rethel 47
 Retimo (Rethymno) 5, 27
 Rieder 16
 Rom (Roma) 6, 25, 35
 Saale, Fluss 38, 40, 52, 58, 61
 Saint-Denis 46
 Sangerhausen 2
 Sanlúcar de Barrameda 7
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 7
 Schlesien, Herzogtum 18, 29, 41
 Schlesien-Glogau, Herzogtum 18, 35
 Schöningen 32
 Schottland, Königreich 6, 9, 16, 27, 33, 37, 40, 47, 53, 54
 Schraplau 56
 Schwaben 37
 Schweden, Königreich 9, 13, 17, 18, 26, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 40, 46, 53
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 17
 Spanien, Königreich 5, 8, 9, 15, 25, 35, 42, 46, 48
 Stettin (Szczecin) 8
 Stockholm 26
 Texel, Insel 40
 Trier, Kurfürstentum (Erzstift) 37
 Uetersen 28
 Ungarn, Königreich 15, 18, 26, 41
 Unstrut, Fluss 2
 Utrecht, Provinz (Hochstift) 17

Venedig, Republik (República de Venessia) 5, 28	Wien 5, 26, 35
Vorderelsass 8	Winningen 52
Weimar 51	Zepzig 22, 43, 49, 58
Weser, Fluss 4	Zerbst 49, 62

Körperschaftsregister

Amsterdam, Magistrat 33
Augsburg, Rat der Reichsstadt 36
Confoederatio Bohemica (Böhmische
Konföderation) 50
England, Council of State 7, 9, 27
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6, 15, 17, 33, 42, 46
Erfurt, Rat der Stadt 32
Genua, Großer Rat (Maggior Consiglio) der
Republik 28
Leipzig, Rat der Stadt 10
Pommern, Landstände 8
Schottland, Parlament (Parliament of Scotland)
6